

# Amtsblatt

## der Großen Kreisstadt Delitzsch



Besuchen Sie uns auf  
[www.delitzsch.de](http://www.delitzsch.de)



### Inhalt

Bereitschaftsdienste	S. 3
<u>Stadtverwaltung Delitzsch</u> Veranstaltungen	S. 4
Amtliche Bekanntmachungen	S. 5
Mitteilungen	S. 7
Vereine und Verbände	S. 12
Kirchennachrichten	S. 14
<u>Gemeinde Rackwitz</u>	S. 15

28. Jahrgang · Nummer 24  
7. Dezember 2018

# ADVENTS KONZERT

## 10.12.2018

mit dem  
**HEERESMUSIKKORPS  
KASSEL**

**BEGINN: 19.00 UHR**

**IM BÜRGERHAUS  
DELITZSCH**

..... Anzeigen .....

**Haake**

Wir wünschen unseren Patienten und Partnern...  
*Besinnliche Weihnachten*

Dübener Straße 8  
04509 Delitzsch  
Telefon: (03 42 02) 6 14 98  
Telefax: (03 42 02) 9 39 82  
post@pflagedienst-haake.de  
www.pflagedienst-haake.de

Tagespflege Schaukelstuhl  
Bitterfelder Straße 2  
04509 Delitzsch

**Mobiler Pflegedienst Silvia Haake GmbH**

### Unfallkomplettinstandsetzung

- × Gutachten
- × Lackierung
- × Achsvermessung
- × Richtbankarbeiten
- × Glasbruchreparaturen
- × Karosserieinstandsetzung
- × Abschleppservice/Mietwagen
- × Direktabrechnung mit jeder Versicherung

**Freie Kfz-Werkstatt**  
Mehr unter  
[www.kfz-kryss.de](http://www.kfz-kryss.de) **Jörg Kryss**



Brunnenstraße 02 · 04519 Rackwitz  
Tel. (03 42 94) 8 46 88 · 0177/3321991

# Gut von A-Z beraten

## Haushaltgeräte - Kundendienst



Waschen / Trocknen  
Kochen / Spülen  
Kühlen / Gefrieren

Meisterbetrieb Uwe Sack

\*Siedlung 32 \* 04519 Rackwitz\*

Reparaturen / Anschlüsse / Ersatzteile

Tel.: 03 42 94 / 84 363 mobil: 0163 / 777 44 24

15. + 16. Dez.



in Zschernitz

**Carports und Dachstühle**  
preiswert und solide vom Fachmann



Mühlenweg 1, 04509 Delitzsch  
Tel./Fax 03 42 02 / 9 20 14

## SÄCHSISCHE CHRISTBAUM GbR Weihnachtsbaum-Messe

15.+16. Dez. in Zschernitz, außerdem täglich ab-Hof-Verkauf  
Tel. 034602-21040 [www.christbaeume.de](http://www.christbaeume.de)

## DACHDECKER-FACHBETRIEB

Dächer · Fassaden · Abdichtung

Familienbetrieb seit 1925

**René Schmidtke** Dachdeckermeister

Leipziger Straße 27 Tel. + Fax 034 207/7 25 84  
04509 Wiedemar/OT Zwochau Funk 01 72/3410190

### Wir vermieten: Kleintransporter

Alle Fahrzeuge mit grüner Umwelplakette und Klimaanlage  
\*\*\* günstige Tarife schon ab 19,90 € \*\*\*

Tel. (03 42 02) 3 09 30 oder [www.autovermietung-delitzsch.de](http://www.autovermietung-delitzsch.de)  
Autohaus Lissa in Delitzsch **NEU! Raiffeisenstr. 4 - gegenüber PEP-Markt**



# LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Kerstin Zehrt

Ihre Medienberaterin vor Ort

**034202 979979**

Mobil: 0171 4844716 | Fax: 03535 489-243  
[kerstin.zehrt@wittich-herzberg.de](mailto:kerstin.zehrt@wittich-herzberg.de) | [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

# Hochzeit 2019

Die Messe für Hochzeit,  
Fest und Jubiläum



**HALLE MESSE**

**5. + 6. Januar · 10 - 18 Uhr**

HALLE MESSE GmbH

Tel. 0345 68290 · [hochzeit@halle-messe.de](mailto:hochzeit@halle-messe.de)

[hochzeit.halle-messe.de](http://hochzeit.halle-messe.de)

Das lokale Portal von LINUS WITTICH.

[www.localbook.de](http://www.localbook.de)

## BRIKETS frei Keller

### 11,45 €/50 kg

inkl. MwSt. & Anlieferung bis in Ihren Keller  
im Landkreis Nordsachsen und Umgebung

## Tel.: 03 46 05/2 12 05

[www.brennstoffhandel-rassnitz.de](http://www.brennstoffhandel-rassnitz.de)

Inh. Ina Prieser · Gröberssche Str. 30 · 06258 Schkopau/OT Raßnitz

**Jetzt neu:**  
Geldautomat und Konto-  
auszugsdrucker an Bord!



# Nähe ist einfach.

Wenn die Sparkasse zu Ihnen kommt.

Ab Januar 2019 macht unsere neue Fahrbare Filiale für Sie hier Halt:

**Delitzsch, Beerendorfer Straße (Konsumparkplatz):**  
Donnerstag 10:00 – 10:45 Uhr

Wir freuen uns auf Sie!

 Sparkasse  
Leipzig

[sparkasse-leipzig.de](http://sparkasse-leipzig.de)

# Not- und Bereitschaftsdienste

## Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst für Hausbesuche vom 07.12. bis 23.12.2018

**Montag, Dienstag, Donnerstag** 19:00 bis 7:00 Uhr  
**Mittwoch und Freitag** 14:00 bis 7:00 Uhr  
**Sonntag, Sonntag/Feiertag** 7:00 bis 7:00 Uhr

einheitliche Rufnummer der Leitstelle: 116 117

Rufnummer für Krankentransporte: 0341 19222

**Brückentage für 2018: 24. und 31. Dezember**

(An diesen Tagen wird der Bereitschaftsdienst wie an Sonntagen, Sonn- und Feiertagen durchgeführt.)

Die **Portalpraxis** für den ambulanten Bereitschaftsdienst im **Krankenhaus Delitzsch, Dübener Straße**, ist wie folgt geöffnet: Mittwoch und Freitag von 14:00 bis 20:00 Uhr

Sonntag, Sonntag, Feiertage/Brückentage: von 09:00 bis 20:00 Uhr

Außerhalb dieser Zeiten erfolgt Vermittlung über die 116 117.

## Zahnärztlicher Notfalldienst

Die diensthabenden Zahnarztpraxen (in Leipzig) für den zahnärztlichen Notfalldienst **montags bis freitags** können Sie auf der Homepage **www.zahnaerzte-in-sachsen.de** unter Patienten Notfalldienst -> D (Delitzsch) erfahren.

## Zahnärzte-Wochenenddienst für Delitzsch

(von 9:00 bis 11:00 Uhr)

- 08./09.12.2018 Praxis Katrin Geier  
034295 70015  
An den Leinewiesen 2, 04509 **Krostitz**
- 15./16.12.2018 Praxis Susann Grasse  
**034202 54023**  
Schkeuditzer Str. 2, 04509 **Delitzsch**
- 22./23.12.2018 Praxis Dr.med.dent. Dennis Heuer  
**03423 604557**  
Am Lehmberg 11, 04838 **Eilenburg**

**Augenärztlicher Notdienst:** über die bundeseinheitliche Rufnummer (Leitstelle) **116 117** erfragen!

## Apotheken-Notdienst Stadt Delitzsch

Montag bis Freitag und Samstag von 20:00 Uhr bis 8:00 Uhr des Folgetages;

Bis 20 Uhr übernimmt immer die Apotheke im Kaufland den Dienst (auch samstags).

Ab 20 Uhr übernimmt dann die dienstbereite Apotheke (siehe unten!).

sonntags und feiertags von 8:00 bis 8:00 Uhr des Folgetages.

- 07./08.12.2018 Wappen-Apotheke Delitzsch,  
Schäfergraben 5  
034202 60271
- 09./10.12.2018 Ost-Apotheke Delitzsch,  
Joh.-R.-Becher-Str. 21  
034202 64595
- 11.-13.12.2018 Adler-Apotheke Delitzsch, Markt 5  
034202 60150
- 14.12.2018 Apotheke Zschortau, Lindenstraße 1 a  
034202 92231
- 15./16.12.2018 Kaufland-Apotheke Delitzsch,  
Sachsenstraße  
034202 346898
- 17./18.12.2018 Mc Medi-Apotheke Delitzsch,  
Eilenburger Str. 39  
034202 58870
- 19./20.12.2018 Rosen-Apotheke Delitzsch,  
Eilenburger Str. 25/27  
034202 53113
- 21./22.12.2018 Herz-Apotheke Rackwitz, Hauptstr. 13  
034294 72112

23.12.2018 Nord-Apotheke Delitzsch,  
Bonhoefferstraße 1  
034202 63704

## Tierärztereitschaft vom 08.12.2018 bis 09.12.2018

**Delitzsch:** Dr. Ina Grohmann, Str. d. Jugend 8  
Tel. 034202 86324, Fax: 034202 52714  
Ina\_Grohmann@arcor.de  
Kleintiersprechstunde:  
Samstag 10:00 bis 12:00 Uhr

## Tierärztereitschaft vom 15.12.2018 bis 16.12.2018

**Delitzsch:** TA N. Pott, Friedenssiedlung 69  
Tel. 034202 61827, Fax: 034202 58925,  
Funk-Nr. 0173 8874450  
nach Vereinbarung

**Schkeuditz:** Dr. Thomas Bach, An der Stanau 2,  
04435 Schkeuditz  
Tel. 034204 60937, Fax: 034204 60937,  
Funk: 0171 1658759  
Kleintiersprechstunde:  
Samstag von 9:00 Uhr  
bis 12:00 Uhr und nach Vereinbarung;  
E-Mail: Dr.ThomasBach@t-online.de

## Tierärztereitschaft vom 22.12.2018 bis 23.12.2018

**Delitzsch:** TÄ Verena Hülsmann,  
Katzenpraxis Delitzsch, Lindenstraße 5  
Tel. 034202 154477,  
E-Mail: info@katzenpraxis-delitzsch.de  
Bitte nur nach telefonischer Absprache!

**Krostitz:** Dr. Lars Graubner, E.-Thälmann-Siedlung 23  
Tel. 034295 70891, Fax: 034295 70892,  
Funk 0173 3616925  
www.ta-graubner.de; Kleintiersprechstunde  
am Samstag von 10:00 Uhr bis 12:00 Uhr  
nur im Rahmen des Bereitschaftsdienstes  
für Notfälle und nach vorheriger telefonischer Absprache

## Fundtiere

Fundtiere in dringenden Fällen Tag und Nacht  
während der Sprechzeiten der Stadtverwaltung Delitzsch:  
034202 670 (Zentrale)  
außerhalb der Sprechzeiten der Stadtverwaltung Delitzsch  
034202 660 (Polizeirevier)

## Not- und Bereitschaftsdienste für Havariefälle:

**Störungsdienst der Stadtwerke Delitzsch GmbH (24h)**  
**(Netzgebiet der Stadt Delitzsch)**

**Elektroenergie** 034202 65666

**Gas/Wärme** 034202 65777

**Störungsdienst des ZV DERAWA**

**Trinkwasserversorgung** 0162 2768999

**Störungsdienst des Abwasserzweckverbandes Delitzsch**

**Abwasser:** 034202 347922

# Veranstaltungskalender Stadt Delitzsch und Ortsteile

Informationen: Tourist-Information im Barockschloss, Telefon 034202 67-237

16.11.2018- 3.3.2019	Di.-So.	Ausstellung	10:00-17:00	„Mit dem Messer gezeichnet - Scherenschnitt und Schattenriss vom 18. Jahrhundert bis zur Gegenwart“	Museum Barockschloss
7.12.2018	Fr.	Literatur & Konzert	18:00	Buch trifft Note „Fröhliche Weihnacht überall“	Bibliothek Alte Lateinschule
7.-9.12.2018	Fr.-So.	Familie	Fr. 14:00-22:00 Sa. 12:00-22:00 So. 12:00-19:00	Adventsmarkt	Marktplatz, Markt Zwanzig
9.12.2018	So.	Familie	13:00-18:00	Verkaufsoffener Sonntag	Innenstadt
10.12.2018	Mo.	Konzert	19:00	Adventskonzert der Bundeswehr	Bürgerhaus
14.12.2018	Fr.	Kulinarisch	19:00	„Taste & Talk“ - Whisky-Tasting für Interessierte	Altstadtkneipe No. 2
15.12.2018	Sa.	Konzert	15:30	St. Michaelis-Bläser	Kirche Benndorf
15.12.2018	Sa. So.	Familie	19:00	10. Benndorfer Weihnachtstreffen	Am Jugendclub Benndorf
16.12.2018	So.	Kino	13:15 und 13:30 14:00 15:45 und 16:00 16:30	Die Eiskönigin - Party Fieber Petterson & Findus Die Eiskönigin - Party Fieber Die kleine Hexe	Markt Zwanzig
16.12.2018	So.	Konzert	15:00	Adventskonzert der Schulze-Delitzsch-Chöre	Kath. Kirche St. Marien
16.12.2018	So.	Konzert	17:00	Adventskonzert der Schulze-Delitzsch-Chöre	Evangelische Marienkirche
16.12.2018	So.	Konzert	17:30	Adventssingen	Neuapostolische Kirche
24.12.2018	Mo.	Familie	17:00	Weihnachtskutsche und Weihnachtsmann	Bürgerhaus Döbernitz
26.12.2018	Mi.	Konzert	16:00	Die MDR-Cellistinnen spielen als Benefiz für den Hospizdienst	Evangelische Marienkirche
27.12.2018	Do.	Information	ab 10:00	4. Nordsächsischer Rückkehrertag	Landratsamt - Großer Sitzungssaal
28.12.2018	Fr.	Kulinarisch	19:00	„Taste & Talk“ - Whisky-Tasting für Interessierte	Altstadtkneipe No. 2
28.12.2018	Fr.	Konzert	19:30	Huschke - Electro-Cello	Kirche Schenkenberg
2.1.2019	Mi.	Kino	13:30 und 15:45 15:45 18:00 und 20:00	Jim Knopf und Lukas der Lokomotivführer Liebe bringt alles ins Rollen	Markt Zwanzig
3.1.2019	Do	Kino	13:30 16:00 18:00 20:00	E.T. - Der Außerirdische Die unendliche Geschichte Forrest Gump Dirty Dancing	Markt Zwanzig
12.1.2019	Sa.	Messe	ab 13:00	Hochzeitsmesse	Markt Zwanzig

..... Anzeige .....

Zahl der Woche

1

## Wunschzettel an den Weihnachtsmann

Der Weihnachtsmann kommt mit seiner Fee vom 7.12. bis 9.12.2018 auf den traditionellen Adventsmarkt nach Delitzsch und sammelt von allen Kindern bis 12 Jahre einen Wunschzettel ein. Schreibt oder malt eure Weihnachtswünsche auf die Wunschzettelvorlage und vergesst dabei bitte nicht euren Namen, Anschrift und eine Telefonnummer drauf zu schreiben. Gebt diesen Wunschzettel dann bitte persönlich beim Weihnachtsmann ab. Es lohnt sich, denn der eine oder andere Wunsch wird vom Weihnachtsmann erfüllt.

Stadtwerke Delitzsch GmbH · Sachsenstraße 1, 04509 Delitzsch, Telefon (034202) 65-888



# Amtliche Bekanntmachungen

## Einladung zur Stadtratssitzung

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,  
die nächste planmäßige Sitzung des Stadtrates Delitzsch findet am **Donnerstag, dem 20. Dezember 2018** um 17:00 Uhr im Rathaus Delitzsch, Markt 3, Sitzungssaal statt. Dazu möchte ich Sie recht herzlich einladen.

### Tagesordnung

- |   |               |
|---|---------------|
| <b>I. Eröffnung der Sitzung, Feststellen der Beschlussfähigkeit</b>             |               |
| <b>II. Bürgerfragestunde</b>  |               |
| <b>III. Beratung und Beschlussfassung, Informationsvorlagen</b>                 | <b>DS-Nr.</b> |
| 1. Haushaltssatzung mit Haushaltsplan 2019/2020 der Großen Kreisstadt Delitzsch | 156-18        |
| 2. Brandschutzbedarfsplan 2018-2023 der Großen Kreisstadt Delitzsch             | 158-18        |
| 3. 1. Änderung der Verwaltungskostensatzung                                     | 157-18        |
| <b>IV. Verschiedenes</b>  |               |

Informationen, Anfragen der Mitglieder des Stadtrates

Mit freundlichen Grüßen



Dr. Wilde  
Oberbürgermeister

## Einladung zur Sitzung des Technischen Ausschusses

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,  
die nächste planmäßige Sitzung des Technischen Ausschusses findet am **Dienstag, dem 18. Dezember 2018** um 17:00 Uhr Rathaus Delitzsch, Markt 3, Sitzungssaal statt. Dazu möchte ich Sie recht herzlich einladen.

### Tagesordnung

- |   |        |
|---|--------|
| Öffentlicher Teil   |        |
| <b>I. Eröffnung der Sitzung und Feststellen der Beschlussfähigkeit durch den Vorsitzenden</b> |        |
| <b>II. Beratung und Beschlussfassung</b>  |        |
| 1. Stadt Delitzsch, Barrierefreier Ausbau von 6 Bushaltestellen 2018/2019, 1. BA              | 155-18 |
| <b>III. Verschiedenes</b>   |        |

Es schließt sich eine nicht öffentliche Sitzung an.

Mit freundlichen Grüßen



Dr. Manfred Wilde  
Oberbürgermeister

## Bekanntmachung von Beschlüssen des Stadtrates Delitzsch

In der Sitzung des Stadtrates Delitzsch am **29. November 2018** wurden folgende Beschlüsse gefasst:

### I. Öffentliche Sitzung

- |        |  |
|--------|--|
| 104/18 | Wahl des Vorsitzenden und Stellvertreters des Gemeindevwahlausschusses der Stadt Delitzsch für die Kommunalwahlen 2019 |
|--------|--|

- |        |  |
|--------|--|
| 105/18 | Wahl der Beisitzer und deren Stellvertreter des Gemeindevwahlausschusses der Stadt Delitzsch für die Kommunalwahlen 2019               |
| 106/18 | Ausschreibung für das Verhandlungsverfahren nach § 17 der Vergabeordnung für die Errichtung eines Sportbades Baubeschluss              |
| 107/18 | Verwendung der Finanzmittel aus dem Pauschalengesetz für die Jahre 2018 - 2020   |
| 108/18 | Gestaltung der Partnerschaftsschilder an den Ortseingängen der Stadt Delitzsch   |
| 109/18 | Gelbe Schleife als Zeichen der Verbundenheit (Ablehnung)   |
| 110/18 | vorhabenbezogener Bebauungsplan Nr. 48 "Sondergebiet - Am Wasserturm"; Billigung des Entwurfes, TöB-Beteiligung, öffentliche Auslegung |
| 111/18 | Bebauungsplan Nr. 25 „Wohnanlage Storchenaue“ bis im OT Storkwitz, 1. Änderung, Abwägungsbeschlüsse                                    |
| 131/18 |  |
| 132/18 | Bebauungsplan Nr. 25 „Wohnanlage Storchenaue“ im OT Storkwitz, 1. Änderung, Billigung der Begründung                                   |
| 133/18 | Bebauungsplan Nr. 25 „Wohnanlage Storchenaue“ im OT Storkwitz, 1. Änderung, Satzungsbeschluss  |

Die Beschlüsse der öffentlichen Stadtratssitzung können in der Stadtverwaltung Delitzsch, Markt 3, Zimmer 2.10, während der Dienstzeiten eingesehen werden.



Dr. Wilde  
Oberbürgermeister

## Bekanntmachung von Beschlüssen der Ausschüsse des Stadtrates Delitzsch

### Technischer Ausschuss am 20. November 2018

In der öffentlichen Sitzung des Technischen Ausschusses am 20.11.2018 wurde folgender Beschluss gefasst:  
Beschluss-Nr. 43/18 Umbau/Erweiterung der ehemaligen Westschule (BIZ) in Delitzsch zu einem Hort für 300 Kinder, Los 5 - Gerüstarbeiten

Die Beschlüsse des öffentlichen Technischen Ausschusses können in der Stadtverwaltung Delitzsch, Schloßstraße 30, Verwaltungsgebäude II, Zimmer 2.17 während der Dienstzeiten eingesehen werden.



Dr. Wilde  
Oberbürgermeister

## Amtliche Bekanntmachung der Stadt Delitzsch über die öffentliche Auslegung des Entwurfes des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes Nr. 48

**„Sondergebiet - Am Wasserturm“ mit Begründung**  
gemäß § 3 Abs. 2 BauGB

Der Stadtrat der Stadt Delitzsch hat in seiner Sitzung am 29.11.2018 den Entwurf des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes Nr. 48 „Sondergebiet - Am Wasserturm“ gebilligt und die öffentliche Auslegung sowie die Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange beschlossen.

Der Geltungsbereich des Bebauungsplanes umfasst die Flächen um den denkmalgeschützten Wasserturm am Südrand von Delitzsch sowie teilweise Flächen der Kleingartensparte „Am Wasserturm“ an der Leipziger Straße. (siehe Karte)

räumlicher Geltungsbereich: 



Karte: Stadtverwaltung Delitzsch

Die bebaubaren Flächen innerhalb des Bebauungsplangebietes sollen als Sondergebiet gemäß § 11 BauNVO mit der Zweckbestimmung für Fremdenverkehr und Beherbergung festgesetzt werden. Geplant ist als projektorientiertes Vorhaben, den komplett sanierten Wasserturm einschließlich Anbauten als Hotel einzurichten. Weiterhin ist angedacht, mit Zustimmung des Kleingartenvereins ein neues Spartenheim an der Leipziger Straße zu errichten sowie weitere Ergänzungsbauten im Sinne des § 11 BauNVO für Fremdenverkehrsleistungen einschließlich Verkehrsflächen, Stellplätzen und Grünflächen vorzusehen.

Die öffentliche Auslegung des Entwurfes des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes Nr. 48 „Sondergebiet - Am Wasserturm“ erfolgt zu jedermanns Einsicht

**vom 17.12.2018 bis einschließlich 28.01.2019**

zu den angegebenen Dienstzeiten im Verwaltungsgebäude II, Schloßstraße 30, im Sachgebiet Stadtplanung, Zimmer 3.14

Montag, Mittwoch

und Donnerstag: 7.30 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 16.00 Uhr

Dienstag: 7.30 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 18.00 Uhr

Freitag: 7.30 bis 12.00 Uhr

Beachten Sie bitte, dass die Stadtverwaltung Delitzsch, Sachgebiet Stadtplanung vom 24.12.2018 bis 31.12.2018 geschlossen ist.

Zusätzlich zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan Nr. 48 „Sondergebiet - Am Wasserturm“ einschließlich Begründung können folgende umweltrelevante Gutachten und Stellungnahmen eingesehen werden:

- Umweltbericht mit integrierter Grünordnungsplanung
- Artenschutzfachbeitrag
- Schallimmissionsprognose
- Stellungnahme des Landratsamtes Nordsachsen vom 03.08.2017 mit Hinweisen zu Abfall/Bodenschutz, Immissionsschutz, Naturschutz und Wasserrecht
- Stellungnahme des Landesamtes für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie vom 27.07.2017 mit Hinweisen zu Geologie und natürliche Radioaktivität
- Stellungnahme des NABU Landesverband Sachsen e. V. vom 26.07.2017 mit Hinweisen zum Naturschutz
- Stellungnahme des BUND Landesverband Sachsen e. V. vom 01.08.2017 mit Hinweisen zum Naturschutz
- Stellungnahme der LMBV 02.08.2017 mit Hinweisen zum Grundwasserstand

- Stellungnahme der LAG Landesarbeitsgemeinschaft der anerkannten Naturschutzvereinigungen Sachsens vom 02.08.2017 mit Hinweisen zum Naturschutz

Die kompletten Planungsunterlagen können während des Auslegungszeitraums auch auf der Internetseite der Stadt Delitzsch unter ([www.delitzsch.de](http://www.delitzsch.de) > mein Delitzsch > Bauen/Stadtentwicklung > Bauleitplanung > Aktuell in Bearbeitung befindliche Bebauungspläne) eingesehen werden.

Zusätzlich sind die kompletten Planungsunterlagen auch auf dem zentralen Landesportal Bauleitplanung unter [www.bauleitplanung.sachsen.de](http://www.bauleitplanung.sachsen.de) einsehbar.

Während der Auslegungsfrist können am Auslegungsort von jedermann Hinweise, Anregungen und Bedenken zum Entwurf und zur Begründung des Bebauungsplanes schriftlich oder zur Niederschrift vorgebracht werden. Schriftlich vorgebrachte Anregungen sollten die volle Anschrift des Verfassers enthalten. Nicht fristgerecht abgegebene Hinweise, Anregungen und Bedenken können bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben.

Gemäß der EU Datenschutz-Grundverordnung DS-GVO (EU) 2016/679 wird darauf hingewiesen, dass die fristgerecht vorgebrachten Anregungen komplett mit personengebundenen Daten bei der weiteren Bearbeitung des Bebauungsplanes verwendet werden. Über die Abwägung der vorgebrachten Anregungen entscheidet der Stadtrat in öffentlicher Sitzung. Das Landratsamt Nordsachsen sowie die Landesdirektion Sachsen erhalten die vorgebrachten Anregungen als Kopie mit dem gesamten Bauleitverfahren.

Delitzsch, 7. Dezember 2018

Dr. Wilde  
Oberbürgermeister

## Ausschreibung Dienstleistungskonzession zur Kindergarten- und Schulverpflegung (Keine Ausschreibung nach VOL/A)

Die Stadtverwaltung Delitzsch als Konzessionsgeber gewährt dem Konzessionsnehmer unentgeltlich die Erlaubnis, auf eigenes wirtschaftliches Risiko im eigenen Namen und auf eigene Rechnung den Kindern die Mittagsversorgung (gem. Bewerbungsbedingungen), in folgenden Einrichtungen anzubieten:

1. Kita „Sonnenschein“, Schloßstraße 32
2. Kita „Zauberhaus“, Kertitzer Straße 47 (OT Schenkenberg)
3. Hort am Rosengarten/Diesterweg-Grundschule, A.-Bebel-Straße 4
4. Hort „Loberaue“, Straße der Freundschaft 2 und Grundschule am Rosenweg, Rosenweg 1
5. Grundschule Delitzsch-Ost, Beerendorfer Straße 47
6. Artur-Becker-Schule, Oststraße 11

Der Leistungszeitraum beginnt am 1. August 2019 und endet am 31. Juli 2022 mit optionaler Verlängerungsmöglichkeit bis 31. Juli 2024. Es steht jedem Bewerber frei, Bewerbungen für eine, mehrere oder alle Einrichtungen abzugeben. Die Konzessionsvergabe erfolgt für jede benannte Einrichtung einzeln.

Die Bewerbungsbedingungen können ab 10. Dezember 2018 beim Schulverwaltungs-, Sozial- und Kulturamt (Telefon: 034202 67202, Fax: 034202 67402, E-Mail: [oliver.genzel@delitzsch.de](mailto:oliver.genzel@delitzsch.de)) abgefordert werden. Der Versand der Bewerbungsbedingungen erfolgt ausschließlich per E-Mail (pdf-Datei).

Das Angebot ist bis zum 18. Januar 2019 (Posteingang) im verschlossenen Umschlag mit dem Vermerk „Dienstleistungskonzession Kita- und Schulesen“ bei der Stadtverwaltung Delitzsch, Markt 3, 04509 Delitzsch schriftlich einzureichen.

Bewerber, denen eine Dienstleistungskonzession erteilt werden soll, werden voraussichtlich bis zum 30. April 2019 darüber informiert.

Große Kreisstadt Delitzsch  
Markt 3  
04509 Delitzsch

Delitzsch, 9.11.2018

Anlage:

## Einziehung einer Straße

Es ist beabsichtigt, die nachstehend bezeichnete Straße als öffentliche Straße einzuziehen.

Bezeichnung der Straße (Name, bisherige Straßenklasse/ Hinweis auf Neubau)	Straßenbaulastträger
Parkplatz vor Agrargenossenschaft (Lange Straße)	Stadt Delitzsch
Beschreibung des Anfangspunktes (z. B. km)	Beschreibung des Endpunktes (z. B. km)
Einfahrt Agrargenossenschaft	Ca. 50 m Ri. Zschepen
Gemeinde Delitzsch	Landkreis Nordsachsen
Begründung	
In das Bestandsverzeichnis der ehemaligen Gemeinde Döbernitz ist für den Ortsteile Selben im Teil für beschränkt-öffentliche Plätze, der Parkplatz gegenüber der Kleingartenanlage "Früh-Auf" Selben eingetragen. Der eingetragene Parkplatz ist unter der laufenden Nummer 2 im Bestandsverzeichnis geführt.	
Es wurde festgestellt, dass im Grundbuch verankerte Rechte des Kleingartenvereins nicht mit der öffentlichen Widmung vereinbar sind. Die öffentliche Widmung ist somit durch die Einziehung des Platzes aufzuheben.	
Die Verfügung ist vorgesehen zum	
Mai 2019	
Künftige Straßenklasse	Künftiger Baulastträger
keine	Kleingartenverein "Früh-Auf" Selben e.V.

Dieses Vorhaben wird ortsüblich bekannt gemacht.



Dr. Wilde  
Oberbürgermeister



### Sehr geehrte Bürgerinnen, sehr geehrte Bürger des Verbandsgebietes des Abwasserzweckverbandes Delitzsch,

der Abwasserzweckverband Delitzsch erteilte der Allevo Kommunalberatung GmbH den Auftrag, die Gebührenkalkulation für die zentrale und dezentrale Abwasserentsorgung für den Zeitraum 2019 bis 2020 einschließlich einer Nachkalkulation für den Zeitraum 2016 bis 2018 zu erstellen.

Die neuen Gebührensätze treten zum 01.01.2019 in Kraft. Sie können zu den Dienstzeiten montags bis donnerstags von 06:45 - 16:00 Uhr und freitags von 06:45 - 13:30 Uhr in der Geschäftsstelle des AZV Delitzsch, Beerendorfer Straße 1 in 04509 Delitzsch sowie auf unserer Homepage unter <http://www.azv-delitzsch.de> eingesehen werden.

Edelmann  
Verbandsgeschäftsführerin

## Mitteilungen (Aktuelle Mitteilungen finden Sie auch im Internet unter [www.delitzsch.de](http://www.delitzsch.de))

### Größere Verkehrsraumeinschränkungen in der Kreisstadt Delitzsch vom 7. bis 20. Dezember 2018

Änderungen möglich!

**Straße:** Am Stadtwald  
**Ursache:** Kanalbau  
**Maßnahme:** Vollsperrung  
**Zeitraum:** bis 18.4.2019

**Straße:** Breite Straße/Zufahrt zum Markt, Markt  
**Ursache:** Adventsmarkt  
**Maßnahme:** Vollsperrung Breite Straße zwischen Breite Straße und Markt, sowie nördliche und westliche (vor der Sparkasse) Marktumfahrung  
**Zeitraum:** 6. bis 9.12.2018

**Straße:** Friedrich-Ebert-Straße  
**Ursache:** Maßnahme des AZV: Recheneinbau  
**Maßnahme:** Vollsperrung  
**Zeitraum:** 3. bis 7.12.2018

### Ortschaftsrat Benndorf

#### Einladung zur Ortschaftsratssitzung

Die nächste öffentliche Ortschaftsratssitzung der Ortschaft Benndorf findet am Dienstag, dem 11. Dezember 2018 um 18.30 Uhr im Ortsbegegnungszentrum statt.

#### Tagesordnung

1. Begrüßung, Feststellung der Beschlussfähigkeit, Bestätigung der Tagesordnung
2. Bürgerfragen
3. Stand Vorbereitung Weihnachtstreffen
4. Jahresabschluss

Alle Einwohner der Ortschaft sind herzlich eingeladen.

Mit freundlichen Grüßen  
T. Köppen  
(Ortsvorsteher)

## Hinweise zum Amtsblatt 2019

Sehr geehrte Damen und Herren, werte VertreterInnen von Kirchen, Vereinen und Verbänden,

2019 starten wir - wie in den letzten Jahren - mit der ersten Amtsblattausgabe in der dritten Januarwoche. **Bitte beachten Sie, dass für das Erstellen Ihrer Zusarbeiten für die letzte Amtsblatt-Ausgabe 2018 der letzte Redaktionsschluss der 13. Dezember 2018 ist.**

Der neue Auftragnehmer für die Herstellung und Zustellung des Delitzscher Amtsblattes ist das Druckhaus Borna. Mit dem Wechsel von der LINUS WITTICH Medien KG ergeben sich geänderte Abläufe, über die wir Sie separat informieren.

Liebe BürgerInnen,

aus dem „Amtsblatt der Großen Kreisstadt Delitzsch“ wird 2019 das „Delitzscher Stadtjournal mit dem Amtsblatt der Großen Kreisstadt Delitzsch“. Hersteller ist künftig das Druckhaus Borna.

Das letzte Amtsblatt erscheint am 21. Dezember 2018, das erste Stadtjournal finden Sie am 18. Januar 2019 in Ihrem Briefkasten.



### Benndorf veranstaltet Weihnachtstreffen

Am 14. Dezember 2018 findet das jährliche Weihnachtstreffen in der Benndorfer Freizeiteinrichtung statt. Hierzu lädt der Ortschaftsrat alle Einwohner der Ortschaft sowie deren Freundeskreis und andere Interessierte ab 19.00 Uhr ein, in geselliger Runde mit Gesprächen und etwas Glühwein die Weihnachtszeit einzuläuten. Eigene Glühweintassen sind zu dem Treffen bitte selbst mitzubringen. Ein Fackelumzug für die Kinder ist außerdem geplant.

### Seniorenweihnachtsfeier der Ortschaft Benndorf

Am 19. Dezember 2018 findet die Seniorenweihnachtsfeier der Ortschaft Benndorf in der Gaststätte zur Sonne statt. Aus Planungsgründen wird um eine Anmeldung bis zum 15. Dezember 2018 unter der Nummer 034202 63491 oder 0173 9417920 bei Frau Finke gebeten. Die Kosten, die bei der Weihnachtsfeier entstehen, sind vor Ort bitte zu bezahlen.

### Genossenschaftsmuseum ab 2019 mit neuen Öffnungszeiten

Das Genossenschaftsmuseum (Schulze-Delitzsch-Haus) in der Kreuzgasse 10 hat ab 2019 neue Öffnungszeiten.

Das Museum öffnet von Dienstag bis Freitag von 14 bis 17 Uhr und an den Wochenenden nach vorheriger Vereinbarung.

Telefon: 034202 63864, [www.genossenschaftsmuseum.de](http://www.genossenschaftsmuseum.de)

## Bundesfreiwilligendienstler gesucht

### Plätze in Tiergarten, Museum, Kitas und SGD frei

Ob als Überbrückung nach der Schule bis zum Studium oder zur Ausbildung oder als freiwilliges Engagements für Ältere - der Bundesfreiwilligendienst bietet für alle Generationen Möglichkeiten zum Einsatz in den Gebieten Soziales, Sport, Kultur- und Denkmalpflege, Bildung und Natur- und Umweltschutz.

Die Stadt Delitzsch sucht für 2019 Über-27-Jährige, die sich dem Allgemeinwohl verpflichtet fühlen und deswegen im Bundesfreiwilligendienst arbeiten wollen. Einsatzmöglichkeiten gibt es im Tiergarten, im Schlossmuseum, in der Servicegesellschaft, in Kindereinrichtungen und im Bereich Sporteinrichtungen, Sportaußenanlagen und Freibad.

Die BFDler arbeiten üblicherweise in Teilzeit (30 h/Wo) und erhalten ein Taschengeld von 250 Euro im Monat. Da die BFDler wie Arbeitnehmer\* innen versichert werden, zahlt die Stadtverwaltung die Beiträge für Renten-, Unfall-, Kranken-, Pflege- und Arbeitslosenversicherung.

Wer Interesse an solch einem Einsatz hat, melde sich im Sachgebiet Personalorganisation bei Frau Pache unter 034202 67-119.

### Auftrag für 200 Schutzbekleidungsgarnituren für Feuerwehr vergeben

Atmungsaktiver, leichter, heller - die neue Schutzbekleidung für die Delitzscher Feuerwehrkameraden wird moderner und den neuen klimatischen Verhältnissen angepasst sein.

Der Technische Ausschuss hatte kürzlich die Vergabe des Lieferauftrags beschlossen. 200 Schutzbekleidungsgarnituren (Überjacken und Überhosen) wird die Firma BTL Brandschutztechnik aus Leipzig liefern, Hersteller ist Texport aus Salzburg. Die Kameraden wurden bereits vermessen, mit der Auslieferung wird im ersten Quartal 2019 gerechnet.

Die Feuerwehr hatte in den vergangenen Jahren einen Mindestbestand an modernen Einsatzhelmen und Einsatzstiefeln aufgebaut. Dagegen war die Ausstattung aller Einsatzkräfte mit normgerechten und einheitlichen Einsatzjacken und Einsatzhosen eher rückständig. Auch das Dienstalster der Schutzbekleidung liegt zu 75 % des Bestandes über der empfohlenen Nutzungsdauer von zehn Jahren.

Aktuell kann die Kleiderkammer der Freiwilligen Feuerwehr Delitzsch bei Neueintritt, Defekt oder Größenwechsel nicht mehr jedem Kameraden die erforderliche Schutzbekleidung zur Verfügung zu stellen. Größtenteils findet sich in der Kleiderkammer nur noch stark überaltertes oder defektes Material, dass lediglich zu kurzfristigen Überbrückungszwecken eingesetzt werden sollte.

Durch die Vergabe des vorliegenden Auftrags wird das angesprochene Problem schlagartig und nachhaltig gelöst.

### Erfahrungsaustausch für Horte Diesterweg und Loberaue

#### Delitzscher Pädagogen zu Gast in Eilenburg

Die Eröffnung des Horts „Loberaue“ in Delitzsch-West wird noch ein gutes Dreivierteljahr dauern. Der künftige Leiter Marco Schönfelder ist trotzdem schon in der Region unterwegs, um sich über methodische Konzepte auszutauschen. Aktuell arbeitet er noch im Hort am Rosengarten und sucht auch dafür pädagogische Anregungen.

Nach Hohenprießnitz und Bitterfeld ging es nun auf Einladung mit weiteren Erzieher\*innen nach Eilenburg in den Hort „Dr. Belian“.

„Wie läuft das so bei euch? Wie gestaltet Ihr die Kooperation zur Grundschule? Was bietet Ihr den Kindern in den Ferien? Das wollten wir hauptsächlich von den Eilenburger Kollegen und Kolleginnen wissen“, so Marco Schönfelder, der den Austausch sehr schätzt: „Über den Tellerrand zu schauen ist sehr wichtig und bietet Chancen, die eigenen Strukturen zu überdenken.“ Deswegen luden die Delitzscher die Pädagogen von der Mulde auch zeitnah zum Gegenbesuch in den Hort am Rosengarten ein.

WIR GESTALTEN DELITZSCH



WOHNUNGSGESELLSCHAFT  
DER STADT DELITZSCH

www.wg-delitzsch.de

Adresse	Zimmer	Fläche in m <sup>2</sup>	Lage	Gesamtmiete	Energieausweis	Beschreibung
Hallesche Straße 20	1	46,2	1. Etage	455,00 €	BJ 2010; Strom-Mix, Endenergiebedarf: 29,3 kWh/(m <sup>2</sup> a)	renoviert, Einbauküche, Terrasse, Tageslichtbad mit Dusche, zentrale innerstädtische Lage
Schloßstraße 25	2	51,1	3. Etage	427,00 €	BJ 1848; Erdgas H, Endenergieverbrauch: 109,8 kWh/(m <sup>2</sup> a)	Wohnen am Schloß, Bad mit Wanne, Abstellraum, malermäßig vorbereitet, zentrale innerstädtische Lage
Rudolf-Breitscheid-Straße 10	2	57,2	4. Etage	449,00 €	BJ 1966; Fernwärme, Endenergieverbrauch: 84,6 kWh/(m <sup>2</sup> a)	malermäßig vorbereitet, toller Balkon, Tageslichtbad mit Dusche, Einkaufszentrum, Schule, Apotheke, Arzt
Rosa-Luxemburg-Straße 19	2	45,3	5. Etage	333,00 €	BJ 1980; Fernwärme, Endenergieverbrauch: 111,50 kWh/(m <sup>2</sup> a)	malermäßig vorbereitet, Balkon, Einkaufszentrum, Schule, Apotheke, Arzt, Bushaltestelle gut erreichbar
F.-C.-Weiskopf-Straße 35	2	44,9	4. Etage	346,00 €	BJ 1967; Nahwärme/Gas, Endenergieverbrauch: 71,5 kWh/(m <sup>2</sup> a)	malermäßig vorbereitet, Tageslichtbad mit Wanne, ruhige Stadtrandwohnlage
Friedrichshafener Straße 5	3	59,9	5. Etage	430,00 €	BJ 1981; Fernwärme, Endenergieverbrauch: 97,4 kWh/(m <sup>2</sup> a)	malermäßig vorbereitet, Balkon, Einkaufszentrum, Schule, Apotheke, Arzt, Bushaltestelle gut erreichbar
Amselweg 1	3	61,5	5. Etage	435,00 €	BJ 1980; Fernwärme, Endenergieverbrauch: 118,7 kWh/(m <sup>2</sup> a)	renoviert, Balkon, Einkaufszentrum, Schule, Apotheke, Arzt, Bushaltestelle gut erreichbar
Bitterfelder Straße 2	3	120,0	5. Etage	1.195,00 €	BJ 2015; Erdgas H+Strom-Mix, Endenergiebedarf: 37,0 kWh/(m <sup>2</sup> a)	große Dachterrasse, Aufzug, Bad mit Dusche+Tageslichtbad mit Wanne und Dusche, Kamin, Fußbodenheizung, renoviert, innerstädtische Lage, frei ab 12/2018
Ostsiedlung 75b	3	56,5	4. Etage	432,00 €	BJ 1963; Nahwärme/Gas, Endenergieverbrauch: 84,5 kWh/(m <sup>2</sup> a)	malermäßig vorbereitet, Tageslichtbad mit Wanne, Balkon, ruhige Stadtrandwohnlage
<b>Büroräume</b> Beerendorfer Straße 1	3	80,8	DG.	715,00 €	BJ 2015; Erdgas H+Strom-Mix, Endenergieverbrauch: 60,1 kWh/(m <sup>2</sup> a)	renoviert, Klimaanlage, möbliert sowie Einbauküche, Vorzimmer und zwei weitere Büros, individuell nutzbar

Weitere Angebote und Informationen erhalten Sie in unserer Geschäftsstelle oder auf unserer Webseite.

**Altersgerechtes Wohnen ab Februar 2019 im Neubau Securusstraße 36**

- 1-Zimmerwohnung, ca. 39,59 m<sup>2</sup>, Erdgeschoss, Terrasse
- Fußbodenheizung in sämtlichen Räumen
- Aufzug, elektrische Jalousien
- Bad mit ebenerdiger Dusche, Abstellraum, Keller
- Photovoltaikanlage für Mieterstrom
- Gesamtmiete: 402,00 €
- Baujahr: 2018; Fernwärme
- Endenergiebedarf: 75,5 kWh/(m<sup>2</sup>a)



Ihr Ansprechpartner: Frau Wegner  
 Kostenlose Telefonnummer: 0800 346 7800  
 Internet: www.wg-delitzsch.de  
 E-Mail: info@wg-delitzsch.de  
 Telefonnummer: 034202/ 68 430  
 Fax: 034202/ 68 441

Montag: 08.00 - 16.00 Uhr  
 Dienstag: 08.00 - 18.00 Uhr  
 Mittwoch: 08.00 - 16.00 Uhr  
 Donnerstag: 08.00 - 17.00 Uhr  
 Freitag: 08.00 - 14.00 Uhr  
 Wohnungsbesichtigungen können auch samstags erfolgen.  
 Vereinbaren Sie dazu bitte vorab einen Termin unter Tel.: 034202/68430.

In Notfällen erreichen Sie uns über den Bereitschaftsdienst.

## Rauchmeister siedeln sich im Gewerbegebiet Delitzsch-Südwest an

(a) Der Tag war anstrengend. Tobias Krüger, Inhaber von der Delitzscher „Räucherwelt“, lässt sich das aber nicht anmerken. Hektisch von einem zum anderen Termin hetzen - keine schöne Vorstellung. Es geht auch anders. Ruhe und Geduld sind die Geschäftsgrundlage für „Die Räucherwelt“. Das Unternehmen hat sich nämlich auf das traditionelle und aufwändige Räuchern über Buchenholz spezialisiert. Gemeinsam mit einem Räuchermeister räuchert Krüger nach einem zertifizierten Verfahren Salze, Gewürze, Kräuter, Öle und mehr. Ohne Zusatz von Glutamaten, Geschmacksverstärkern, künstlichen Aromen und Farbstoffen. Darauf ist er ganz besonders stolz. Nach fünf Jahren ist der Unternehmer in der Geschäftswelt richtig angekommen. Das Kerngeschäft ist die Auftragsräucherei. Die Räucherwelt besinnt sich auf Tradition, Qualität und Regionalität. Im neuen Werksverkauf im Gewerbegebiet Delitzsch-Südwest gleich neben der Produktionshalle präsentiert der Delitzscher mit Leidenschaft seine Produkte. Er beobachtete schon seit geraumer Zeit den Trend, dass in heimischen Gefilden die Tendenz zum regionalen Einkauf weiter fortschreitet. Und sein Gefühl täuschte ihn nicht. Seit der Eröffnung des Werksverkaufs im Juni besuchen ihn täglich mehrerer Dutzend Kunden. Krüger freut sich bereits auf den Delitzscher Adventsmarkt. Dort ist er mittlerweile Stammgast und wird auch in diesem Jahr wieder als Aussteller seine Räuchervielfalt an den Mann oder die Frau bringen. Eine eigene Website hat „Die Räucherwelt“ übrigens auch. Dort werden neben dem Sortiment auch einige Rezepte vorgestellt. Die Räucherei findet man auf dem Gelände des Delitzscher Natursteinhandels in der Gewerbegebiet Delitzsch Südwest in der Carl-Friedrich-Benz Straße 1. Der Werksverkauf ist von Montag bis Freitag von 10 bis 17 Uhr geöffnet.

## Öffnungs- und Sprechzeiten während der Feiertage

<b>Stadtverwaltung:</b>	24. Dezember 2018 bis 1. Januar 2019 geschlossen
<b>Tiergarten:</b>	täglich von 9 bis 16 Uhr geöffnet (außer am 24./31. Dezember 2018, dann ist bis 13 Uhr geöffnet).
<b>Schlossmuseum und Tourist-Info:</b>	24./25./31. Dezember 2018 geschlossen 26. bis 30. Dezember 2018 geöffnet 1. Januar 2019 geschlossen
<b>Bibliothek:</b>	24. Dezember 2018 bis 1. Januar 2019 geschlossen
<b>Genossenschaftsmuseum:</b>	22. Dezember 2018 bis 1. Januar 2019 geschlossen

## Einladung zur Seniorenweihnachtsfeier in Schenkenberg

Sehr geehrte Damen und Herren, im Namen des Ortschaftsrates Schenkenberg möchte ich Sie zu unserem vorweihnachtlichen Kaffeenachmittag der Seniorinnen und Senioren der Ortsteile Schenkenberg, Storkwitz und Rödgen recht herzlich einladen. Der Kaffeenachmittag findet am

**Sonabend, dem 22. Dezember 2018, ab 15.00 Uhr in der Pfarrscheune Schenkenberg**

statt.

Wie in jedem Jahr möchten wir gemeinsam bei Kaffee und Kuchen ein paar Stunden besinnlich verbringen. Die musikalische Umrahmung erfolgt auch in diesem Jahr durch das Blasorchester Schenkenberg. Abschließend wird ein kleiner Imbiss gereicht. Die gastronomische Versorgung erfolgt in gewohnter Weise durch die „Auszeit“ Schenkenberg. Ich freue mich auf Sie.

*Mit freundlichen Grüßen*  
Gudrun Fritsch  
Ortsvorsteherin

## Weihnachtsfeier Seniorengruppe Selben/Zschepe

Der Seniorenclub und Ortschaftsrat laden die Senioren aus Selben und Zschepe zur Weihnachtsfeier recht herzlich ein. Die Feier beginnt am 13. Dezember 2018 um 15:00 Uhr im Bürgerhaus Selben, Zum Amt 6, 04509 Delitzsch OT Selben. Nach dem gemütlichen Kaffeetrinken bietet die Musikschule Delitzsch ein weihnachtliches Programm. Zum Abschluss des gemütlichen Beisammenseins gibt es noch einen Imbiss. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

## Spezialitäten aus Russland im „Magazin“

### Neueröffnung in Delitzsch-Nord

Angela Klassen und Sergej Bär haben ihren Kaufladen „Magazin“ Anfang November in der Straße der Jugend 8 in Delitzsch eröffnet. Dort erhält man eine große Auswahl an russischen und osteuropäischen Spezialitäten. Konfekt, Pralinen, Fisch, Wurst, Fleisch, Buchweizen, Eingelegtes und noch viel mehr kann man ab jetzt im Delitzscher Norden kaufen. Oberbürgermeister Dr. Wilde machte sich im Rahmen eines Eröffnungsbesuches selbst ein Bild vom Angebot und war überrascht von der Vielfalt im Sortiment. Das Geschäft hat montags bis freitags von 9 bis 18 Uhr und samstags von 9 bis 13 Uhr geöffnet. Die Ladeninhaber sind sich sicher, dass Sie in Delitzsch ein ganz besonderes Produktangebot haben und freuen sich auf neugierige Kunden. Das Magazin bereichert die Stadt mit einem zusätzlichen Angebot an internationaler Kulinarik.

 **HILFE TELEFON**  
**GEWALT GEGEN FRAUEN**

**08000 116 016**

*Mach mit und teile diese Nummer!*  
*#schweigenbrechen*



### Amtsblatt der Großen Kreisstadt Delitzsch

Das Amtsblatt erscheint 14-täglich in den ungeraden Wochen jeweils samstags für alle Haushalte kostenlos.

- **Herausgeber:** Stadt Delitzsch, Telefon: 034202 67108, Fax: 034202 62897, E-Mail: amtsblatt@delitzsch.de
- **Verlag und Druck:** LINUS WITTICH Medien KG, 04916 Herzberg, An den Steinenden 10, Telefon: (03535) 489-0  
Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.
- **Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil:**  
Der Oberbürgermeister der Großen Kreisstadt Delitzsch, Herr Dr. Manfred Wilde
- **Verantwortlich für den Anzeigenteil/Beilagen:**  
LINUS WITTICH Medien KG, 04916 Herzberg, An den Steinenden 10, Geschäftsführer ppa. Andreas Barschtipan, www.wittich.de/agb/herzberg

Einzel Exemplare sind gegen Kostenerstattung über den Verlag zu beziehen. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z. z. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

IMPRESSUM



# Mein Wunschzettel

Name:

Alter:

Anschrift:

Telefonnummer:



Hier ist Platz für euch zum Malen:

Von den eingehenden Wunschzetteln werden sechs teilnehmende Kinder (bis 12 Jahre) ausgelost. Der Einkaufswert darf 50,- € nicht übersteigen. Die Gewinner werden schriftlich benachrichtigt. Das Los entscheidet. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Anspruch auf Barauszahlung oder der Umtausch der Gewinne besteht nicht. Mitarbeiter der SWD und WGD oder deren Angehörige dürfen nicht teilnehmen. Mit Teilnahme am Gewinnspiel wird der Veröffentlichung von Fotos der Aktion und der Bekanntgabe des Namens zugestimmt.

Viel Glück wünschen



# Vereine und Verbände

## Spielplan GSVE - 1. Herren, 3. Liga Ost

Datum	Uhrzeit	Gastgeber	Gast	Ort
9.12.2018	15:00	GSVE Delitzsch	SV-DJK Taufkirchen	Artur-Becker-Halle
15.12.2018	19:00	VSV Jena	GSVE Delitzsch	Spielhalle Lobeda
12.1.2019	20:00	GSVE Delitzsch	TSV Eibelstadt	Artur-Becker-Halle
19.1.2019	19:30	TSV Niederviehbach	GSVE Delitzsch	Sporthalle Niederviehbach
26.1.2019	20:00	GSVE Delitzsch	ASV Dachau	Artur-Becker-Halle



### Heimspiele des NHV Concordia Delitzsch 2010 e. V.

Die nächsten Heimspiele des NHV Concordia Delitzsch 2010 e. V. findet statt am:

#### Sonnabend, 8. Dezember 2018

16.00 Uhr, Weibliche Jugend C  
NHV Concordia Delitzsch - Turbine Leipzig  
19.00 Uhr, Oberliga Männer  
NHV Concordia Delitzsch - HC Burgenland

#### Sonntag, 9. Dezember 2018

13.00 Uhr, Männliche Jugend B  
NHV Concordia Delitzsch - HV Böhlen  
15.00 Uhr, Bezirksliga Frauen  
NHV Concordia Delitzsch - Victoria Naunhof  
17.00 Uhr, Bezirksliga Männer  
NHV Concordia Delitzsch II - Victoria Naunhof

#### Freitag, 14. Dezember 2018

19.00 Uhr, Bezirksliga Männer  
NHV Concordia Delitzsch II - HV Glesien

#### Sonnabend, 15. Dezember 2018

10.00 Uhr, Männliche Jugend E  
NHV Concordia Delitzsch - SG MoGoNo  
12.00 Uhr, Männliche Jugend D  
NHV Concordia Delitzsch - HSV Mölkau

Alle Spiele finden in der Mehrzweckhalle statt. Weitere Informationen über die Mannschaften und den Verein finden Sie im Internet unter [www.nhv-concordia-delitzsch.de](http://www.nhv-concordia-delitzsch.de).



## Diakonisches Werk Delitzsch/Eilenburg e. V.

### Diakonisches Werk Delitzsch/Eilenburg e. V.

#### Geschäftsstelle Delitzsch

Markt 15, 04509 Delitzsch  
Tel.: 034202 50600, Fax: 034202 63839

#### Kindereinrichtungen in Delitzsch

##### Diakonie Kindertagesstätte „Regenbogenhaus“

Gellertstr. 26a, Tel.: 034202 51376

##### Diakonie Kindertagesstätte „Morgenland“

Karl-Marx-Str. 2, Tel.: 034202 58255

##### Hort an der evang. Grundschule „Peter & Paul“

Ansprechpartnerin : Anja Kissinger

Schulstr. 23 • 04509 Delitzsch

Tel.: 034202 323210

### Sozialdienste in Delitzsch

#### Begegnungsstätte für Senioren

Ansprechpartner: Kathleen Kuhnert  
Gellertstr. 26a, Delitzsch, Tel.: 034202 58538  
(Mit Hol- und Bringedienst nach Voranmeldung!)

#### Rolli-Club

Ansprechpartner: Frau Schnelle (Tel: 034202 308443).  
Treffen: jeden 1. Freitag/Monat, 14 Uhr, Gemeindehaus in der Schloßstraße - nächstes Treffen: 04.01.2019

#### Mobiler Mittagstisch: „Essen auf Rädern“

Gellertstr. 26a, Delitzsch, Tel.: 034202 58548  
Lieferung ins Haus; Bestellung täglich bis 8 Uhr!

#### Hospizdienst

Schloßstr. 4, 04509 Delitzsch, Ansprechpartner: Sieglinde Stahl,  
Sprechzeiten: Di. 15-17 Uhr, Do. 10-12 Uhr, Tel.: 0151 16350628;  
Termine außerhalb der Sprechzeiten bitte telefonisch abstimmen.

#### Weltgedenktag für Kinder

Eingeladen wird zum Weltgedenktag für verstorbene Kinder. Auch wir wollen noch einmal innehalten, um an ein verstorbene Kind zu denken und ihm ein persönliches Licht anzuzünden. Dazu laden Pfarrer Matthias Taatz und der Ökumenisch Ambulante Hospizdienst sowie das Kriseninterventions-team recht herzlich ein - am Sonntag, 9. Dezember (2. Advent) 2018 um 19.00 Uhr in die Evangelische Kirche in Schenkenberg.



Zum nächsten **Trauercafé** wird am 21.12. in der Zeit von 16 – 18 Uhr in das Kaminzimmer des St. Georg-Hospitals in der Hallesche Str. 44 herzlich eingeladen.

### Altenhilfe

#### Ambulante Alten- und Krankenpflege

Diakonie-Hospital Sozialdienst Delitzsch  
Ansprechpartner: Anja Stiller, Hallesche Straße 44  
04509 Delitzsch, Tel.: 034202 58538  
24-h-Notruf-Nummer: 0151 16350600,

#### Tagespflege u. Verhinderungspflege: Stauffenbergstraße 22

Ansprechpartner: Kathleen Kuhnert  
Tel.: 034202 327132  
24-h-Notruf-Nummer: 0151 16350600

#### Tagespflege: Kosebruchweg 11

Ansprechpartner: Kathleen Kuhnert  
Tel.: 034202 366522

#### Verstärkung gesucht

Das Diakonische Werk sucht in verschiedenen Bereichen für Einrichtungen in Delitzsch neue Mitarbeiter.

Die kompletten Stellenausschreibungen finden Sie auf unserer Homepage: [www.diakonie-delitzsch.de](http://www.diakonie-delitzsch.de).

#### Spendenkonto des Diakonischen Werkes Delitzsch/Eilenburg e. V.:

IBAN: DE32 86055592 2280001899

SWIFT-BIC: WELADE8LXXX

Verwendungszwecke: Spende

#### Alle Angebote im Überblick:

[www.diakonie-delitzsch.de](http://www.diakonie-delitzsch.de)



Gestern. Heute. Morgen - Das gute Gefühl, zuhause zu sein.

Wohnungsbaugenossenschaft " Aufbau " eG

Mittelstraße 7a, 04509 Delitzsch

## Rackwitz - Erstbezug nach Sanierung



Ab Dezember 2018 stehen die frisch sanierten 1- bis 4-Raumwohnungen in der Schladitzer und Loberstraße zur Neuvermietung bereit:

- Balkon
- Laminatfußboden im gesamten Wohnbereich
- modern gefliestes Bad mit Wanne oder Dusche
- Jalousien an allen Fenstern
- alle Zimmer Raufaser weiß tapeziert
- Außenfassade in frischen Farben mit modernem Design

So sieht er aus, der neue Standard der Wohnungsbaugenossenschaft in Rackwitz.

Übrigens, S-Bahnverbindung Rackwitz - Leipzig/Zentrum oder Rackwitz - Delitzsch 10 Minuten !

**Interesse geweckt? - Anruf genügt.**  
Unter 034202 / 3405- 17 vereinbart Herr Müller gern einen Besichtigungstermin mit Ihnen.



Für weitere Angebote stehen wir Ihnen wie folgt zur Verfügung :

Montag	7.30 - 9.00		
Dienstag	9.00 - 12.00	und	13.00 - 18.00
Mittwoch	7.30 - 9.00		
Donnerstag	7.30 - 9.00	und	13.00 - 17.00
Freitag	9.00 - 11.30		

Homepage: [www.zuhause-in-delitzsch.de](http://www.zuhause-in-delitzsch.de)

E- Mail: [j.mueller@wbq-aufbau-delitzsch.de](mailto:j.mueller@wbq-aufbau-delitzsch.de)

# Festliches Weihnachtskonzert

zugunsten des Ökumenischen Ambulanten Hospizdienstes  
Delitzsch / Eilenburg / Schkeuditz

Die Cellistinnen  
des MDR-Sinfonieorchesters  
spielen Werke von  
Bach, Telemann, Pachelbel  
und Haydn

Mittwoch, 26.12.2018 um 16 Uhr  
in der ev. Marienkirche Delitzsch  
(Marienstraße)

Der Eintritt ist frei, jedoch bitten wir  
nach dem Konzert höflich um eine Spende.

Weitere Informationen über unseren Hospizdienst:  
[www.diakonie-delitzsch.de](http://www.diakonie-delitzsch.de)

## Kindersport „Stahl Delitzsch“ e. V.

Wann: Jeden Dienstag von 16.30 bis 17.30 Uhr  
Wo: Neue Turnhalle der Grundschule Ost  
Alter: Kinder ab 4 Jahre

Infos bei der Übungsleiterin Katrin Werner, Telefon 034202 30329 und der Vereinsvorsitzenden Angelika Müller, Telefon 034202 979546.

Kommt zu uns! Wir freuen uns auf euch!



## Kirchen und Religionsgemeinschaften

### Evangelische Kirchengemeinde

#### Gottesdienste und Veranstaltungen vom 8. bis 21.12.2018

##### Sonntag, d. 9.12.2018

10.00 Uhr Gottesdienst - Marienkirche  
15.00 Uhr Hausmusik für Jung und Alt - Gemeindehaus

##### Montag, d. 10.12.2018

19.00 Uhr Kantorei - Gemeindehaus

##### Dienstag, d. 11.12.2018

14.00 Uhr Adventsfeier für Senioren - Gemeindehaus  
17.00 Uhr Bibel im Gespräch - Gemeindehaus

##### Mittwoch, d. 12.12.2018

16.00 Uhr Band - Gemeindehaus

##### Donnerstag, d. 13.12.2018

16.30 Uhr Krippenspielprobe - Gemeindehaus  
18.30 Uhr Junge Gemeinde - Gemeindehaus

##### Freitag, d. 14.12.2018

9.30 Uhr Gottesdienst - Caritas Altenpflegeheim, Rosental  
10.00 Uhr Gottesdienst - St. Georg Hospital  
20.00 Uhr Kirche am Abend - Gemeindehaus

##### Sonntag, d. 16.12.2018

10.00 Uhr Gottesdienst - Marienkirche

##### Montag, d. 17.12.2018

19.00 Uhr Kantorei - Gemeindehaus

##### Dienstag, d. 18.12.2018

14.00 Uhr Seniorenkreis - Gemeindehaus

##### Mittwoch, d. 19.12.2018

16.00 Uhr Band - Gemeindehaus  
19.00 Uhr Gestaltungskreis - Gemeindehaus

##### Donnerstag, d. 20.12.2018

16.30 Uhr Krippenspielprobe - Gemeindehaus  
18.30 Uhr Junge Gemeinde - Gemeindehaus

##### Freitag, d. 21.12.2018

10.00 Uhr Gottesdienst - St. Georg Hospital

#### Anschriften:

Pfarrer St. Pecusa  
Schloßstr. 6, Tel. 989637  
Kantor J. Topfstedt, Tel. 0176 21815299  
Gemeindepädagogin B. Herkt, Tel. 0163 6413440  
Gemeindebüro, Schloßstr. 6, Tel. 53179, Fax 53198  
Öffnungszeiten:  
Montag bis Donnerstag, 10.00 – 12.00 Uhr und  
Dienstag, 14.00 – 18.00 Uhr  
Spendenkonto bei der Sparkasse Leipzig  
IBAN: DE31 8605 5592 2280 0066 70; BIC: WELADE8LXXX  
Ev.Kirche-Delitzsch@t-online.de  
[www.delitzsch-online.de/ev.kirche/](http://www.delitzsch-online.de/ev.kirche/)

### Gottesdienste und Zusammenkünfte der Katholischen Pfarrei „St. Klara“ Delitzsch

#### vom 8. bis zum 21.12.2018

##### Sonntag, 9.12.

8.45 Uhr Hl. Messe im St.-Marien-Heim in Delitzsch  
10.30 Uhr Hl. Messe  
14 - 16 Uhr Krippenausstellung in der Kirche

##### Montag, 10.12.

8.00 Uhr Hl. Messe  
10 - 12 und 14 - 16 Uhr Krippenausstellung in der Kirche  
14.30 Uhr Seniorentreff

##### Dienstag, 11.12.

10 - 12 + 14 - 16 Uhr Krippenausstellung in der Kirche  
15.00 Uhr Religionsunterricht 1.+2. Klasse  
16.00 Uhr Religionsunterricht 3.+4. Klasse  
19.00 Uhr Arbeitsgruppe Prävention

##### Mittwoch, 12.12.

10 - 12 + 14 - 16 Uhr Krippenausstellung in der Kirche  
17.30 Uhr Eucharistische Anbetung

18.00 Uhr	Hl. Messe
19.00 Uhr	Chorprobe
<b>Donnerstag, 13.12.</b>	
9.30 Uhr	Hl. Messe im St.-Marien-Heim
10 - 12 + 14 - 16 Uhr	Krippenausstellung in der Kirche
<b>Freitag, 14.12.</b>	
8.00 Uhr	Hl. Messe
15.00 Uhr	Kinderchor
16.00 Uhr	Ministrantenstunde
17.00 Uhr	Jugendabend und Firmkurs
<b>Samstag, 15.12.</b>	
7.00 Uhr	Roratemesse, anschl. Frühstück
<b>Sonntag, 16.12.</b>	
8.45 Uhr	Hl. Messe im St.-Marien-Heim
10.30 Uhr	Hl. Messe
15.00 Uhr	Weihnachtskonzert der Schulze-Delitzsch-Chöre
<b>Montag, 17.12.</b>	
8.00 Uhr	Hl. Messe
13.30 Uhr	Seniorenbeichte
14.30 Uhr	Seniorenachmittag
<b>Dienstag, 18.12.</b>	
15.00 Uhr	Religionsunterricht 1. + 2. Klasse
16.00 Uhr	Religionsunterricht 3. + 4. Klasse
<b>Mittwoch, 19.12.</b>	
17.00 - 18.30 Uhr	Beichtgelegenheit
17.30 Uhr	Eucharistische Anbetung
18.00 Uhr	Hl. Messe
19.00 Uhr	Chorprobe
<b>Donnerstag, 20.12.</b>	
9.30 Uhr	Hl. Messe im St.-Marien-Heim
<b>Freitag, 21.12.</b>	
6.00 Uhr	Roratemesse, anschl. Frühstück
16.30 - 17.30 Uhr	Beichtgelegenheit für Kinder und Jugendliche
17.00 Uhr	Jugendabend

Telefon: - Pfarrbüro, 034202 52159, Fax: 034202 52175  
 Pfarrer M. Poschlod: 034202 329706, 04509 Delitzsch, Lindenstr. 4  
 E-Mail: delitzsch.st-klara@bistum-magdeburg.de

## Neuapostolische Kirche

### Gemeinde Delitzsch vom 9. bis 19.12.2018

#### Sonntag, d. 9.12.2018

10.00 Uhr Gottesdienst  
 10.00 Uhr Sonntagsschule

#### Montag, d. 10.12.2018

19.30 Uhr Chorprobe

#### Mittwoch, d. 12.12.2018

20.00 Uhr Gottesdienst

#### Sonntag, d. 16.12.2018

10.00 Uhr Gottesdienst  
 10.00 Uhr Sonntagsschule

#### Montag, d. 17.12.2018

19.30 Uhr Chorprobe

#### Mittwoch, d. 19.12.2018

20.00 Uhr Gottesdienst

## Jehovas Zeugen - Delitzsch

#### Sonntag, 9.12.2018

9.30 Uhr Vortrag. Thema: „Gegenüber allen das Gute wirken“  
 10.00 Uhr Wachturm-Studium. Thema: „Die Wahrheit reden“

#### Freitag, 14.12.2018

19.00 Uhr Unser Leben und Dienst als Christ  
 20.00 Uhr Versammlungsbibelstudium  
 Betrachtung des Buches „Jesus - Der Weg, die Wahrheit, das Leben“

#### Sonntag, 16.12.2018

9.30 Uhr Vortrag. Thema: „Eine loyale Versammlung unter der Führung Christi“

10.00 Uhr Wachturm-Studium. Thema: „Die Wahrheit lehren“

#### Freitag, 21.12.2018

19.00 Uhr Unser Leben und Dienst als Christ  
 20.00 Uhr Versammlungsbibelstudium. Betrachtung des Buches „Jesus - Der Weg, die Wahrheit, das Leben“

Königreichssaal Petersroda, Hauptstraße 10a, Petersroda

Eintritt frei

Keine Kollekte



## Öffentliche Bekanntmachung der Gemeinde Rackwitz über Gruppenauskünfte der Meldebehörde vor Wahlen und über das Widerspruchsrecht

Gemäß § 50 Abs. 1 Bundesmeldegesetz (BMG) i.d.F. der Bekanntmachung vom 3. Mai 2013 (BGBl. I S. 1084), zuletzt geändert durch Artikel 11 Abs. 4 des Gesetzes vom 18. Juli 2017 (BGBl. I S. 2745), darf die Meldebehörde Parteien, Wählergruppen und anderen Trägern von Wahlvorschlägen im Zusammenhang mit Wahlen und Abstimmungen auf staatlicher und kommunaler Ebene in den sechs der Wahl oder Abstimmung vorangehenden Monaten Auskunft aus dem Melderegister über die in § 44 Abs. 1 Satz 1 BMG bezeichneten Daten von Gruppen von Wahlberechtigten erteilen, soweit für deren Zusammensetzung das Lebensalter bestimmend ist. Die Geburtsdaten der Wahlberechtigten dürfen dabei nicht mitgeteilt werden. Die Person oder Stelle, der die Daten übermittelt werden, darf diese nur für die Werbung bei einer Wahl oder Abstimmung verwenden und hat sie spätestens einen Monat nach der Wahl oder Abstimmung zu löschen oder zu vernichten.

- Eine Übermittlung erfolgt laut § 50 Abs. 5 und 6 BMG nicht, wenn
- die betroffene Person der Übermittlung ihrer Daten widersprochen hat oder
  - eine Auskunftssperre nach § 51 BMG vorliegt.

Hiermit wird im Weg der öffentlichen Bekanntmachung darauf hingewiesen, dass jeder Bürger das Recht hat, Widerspruch ge-

### gen die Veröffentlichung seiner Daten beim Einwohnermeldeamt einzulegen.

Der Widerspruch kann formlos, schriftlich oder persönlich während der Sprechzeiten bei dem Einwohnermeldeamt der Gemeinde Rackwitz, Raum 16, Hauptstraße 11, 04519 Rackwitz eingelegt werden.

Öffnungszeiten:

Dienstag 8:00 – 12:00 Uhr und 13:00 – 18:00 Uhr  
 Donnerstag 8:00 – 12:00 Uhr und 13:00 – 16:00 Uhr  
 Freitag 8:00 – 11:00 Uhr

Die nächsten Auskünfte können im Zusammenhang mit den 2019 stattfindenden Wahlen, der Europawahl, den Kommunalwahlen (Kreistag, Gemeinderat) sowie der Landtagswahl erteilt werden. Bereits früher eingelegte Widersprüche gegen Auskünfte vor Wahlen gelten fort, falls sie nicht an eine bestimmte Wahl gebunden waren.

Rackwitz, 07.12.2018

*Schwalbe*

Schwalbe  
 Bürgermeister



Öffentliche Bekanntmachung der Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH zur Geltung der Allgemeinen Geschäftsbedingungen

## Die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH ändern sich zum 01.01.2019 wie folgt:

### 1. Die Datenschutzregelung in Ziffer 17 der Ergänzenden Bestimmungen der Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH zur AVBWasserV wird wie folgt neu gefasst:

„Art. 12 Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) verpflichtet Verantwortliche, betroffene Personen in präziser, transparenter, verständlicher und leicht zugänglicher Form in einer klaren und einfachen Sprache über die Verarbeitung personenbezogener Daten zu unterrichten. Im Folgenden informieren wir Sie gemäß den Art. 13 und 14 DSGVO über den Umgang mit Ihren personenbezogenen Daten im Zusammenhang mit der Versorgung mit Wasser.“

Datenverarbeitende Stelle und damit Verantwortlicher im Sinne der DSGVO ist die Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH, Johannissgasse 7/9, 04103 Leipzig (Gesellschaft), E-Mail: wasserwerke@L.de, Telefon: 0341 969 2222. Den Datenschutzbeauftragten erreichen Sie unter der E-Mail-Adresse datenschutz.wasserwerke@L.de.

Die Gesellschaft erhebt und verarbeitet die Daten des Anschlussnehmers/Kunden zur Erfüllung des zwischen ihm und der Gesellschaft geschlossenen Vertrages zur Herstellung eines Hausanschlusses und zur Trinkwasserversorgung. Die Gesellschaft verarbeitet die Daten für alle Tätigkeiten, die notwendig sind, um die Trinkwasserversorgung sicherzustellen.

Die dafür benötigten Daten werden beim Anschlussnehmer/Kunden erhoben. Rechtsgrundlage der Verarbeitung ist Art. 6 Abs. 1 lit. a (Einwilligung zur Verarbeitung), b (Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen auf Ihre Anfrage sowie Vertragserfüllung) sowie f (berechtigte Interessen der Gesellschaft) der DSGVO.

Die Gesellschaft übermittelt Daten ausschließlich bei Erforderlichkeit im zur Aufgabenerfüllung notwendigen Umfang

- an Dienstleister zur Leistungserbringung (z. B. Herstellung des Hausanschlusses, Zählerablesung, Arbeiten am Trinkwassernetz)
- an Aufgabenträger zur Erfüllung derer Verpflichtungen
- an Ver- und Entsorger zur Abrechnung der von diesen erbrachten Leistungen außerhalb des Ver- oder Entsorgungsgebietes der Gesellschaft.

Entsprechend der Vorgaben des § 257 HGB und § 147 AO sind die Daten zehn Jahre über das Ende des Vertragsverhältnisses hinaus aufzubewahren. Soweit ein berechtigtes Interesse der Gesellschaft besteht, erfolgt die Aufbewahrung über diese Frist hinaus.

Im Zusammenhang mit der Erhebung, Verarbeitung und Nutzung der Daten durch die Gesellschaft hat der Anschlussnehmer/Kunde folgende Rechte:

- Recht auf Auskunft über die verarbeiteten Daten sowie die Verarbeitungszwecke
- Recht auf Berichtigung unrichtiger und Vervollständigung unvollständiger Daten
- Recht auf Löschung für den Vertragszweck nicht mehr notwendiger oder unrechtmäßig verarbeiteter Daten
- Recht auf Einschränkung der Verarbeitung, wenn
  - der Anschlussnehmer/Kunde die Richtigkeit der Daten bestreitet
  - der Anschlussnehmer/Kunde statt einer Löschung die Einschränkung der Verarbeitung verlangt
  - die Gesellschaft die Daten nicht mehr benötigt, der Anschlussnehmer/Kunde diese aber zur Geltendmachung von Rechten benötigt
- Recht auf Überlassung der den Anschlussnehmer/Kunden betreffenden Daten, die er der Gesellschaft bereitgestellt hat und Recht auf ungehinderte Übermittlung dieser Daten an einen anderen Verantwortlichen
- Recht auf Beschwerde bei einer Aufsichtsbehörde.

Vertretungsberechtigte dürfen diese Rechte für die Personen, die sie vertreten, wahrnehmen.

Die Bereitstellung der Daten ist notwendig zum Abschluss der oben genannten Verträge. Der Anschlussnehmer/Kunde ist nicht verpflichtet, die Daten bereitzustellen. Bei Nichtbereitstellung kann kein Vertragsverhältnis zustande kommen und der Antragsteller kann das gewünschte Produkt nicht erhalten und die Gesellschaft kann die gewünschte Leistung nicht erbringen. Die Gesellschaft ist bei Nichtbereitstellung der Daten berechtigt, die Versorgung einzustellen.“

### 2. § 8 Abs. 7 der Allgemeinen Entsorgungsbedingungen für Abwasser (AEB-A) der Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH wird wie folgt geändert:

„Bringt der Anschlussnehmer/ Kunde Abwasser unberechtigt

- a. ohne Zustimmung der Gesellschaft oder
- b. an einer anderen als der vertraglich vereinbarten Stelle oder

- c. nach Ablauf befristeter Einleitverträge oder Sonderabwassereinleitverträge oder
  - d. mehr als die vertraglich vereinbarte Menge in die öffentliche Abwasseranlage ein,
- so berechnet die Gesellschaft eine Vertragsstrafe.

Die Vertragsstrafe beträgt das Dreifache des Entgeltes, das zu zahlen wäre, wenn genehmigt eingeleitet worden wäre. Sind Zeitraum und Menge der unberechtigten Einleitung nicht bekannt, werden ein Zeitraum von 12 Monaten und eine Menge zugrunde gelegt, die nach Vergleichswerten ermittelt wird. Bei Überschreitung der vertraglich vereinbarten Grenzwerte für Abwasserinhaltsstoffe berechnet sich die Vertragsstrafe für den Zeitraum von der Feststellung der Maximalwertüberschreitung bis einschließlich dem Tag der Meldung über die Einhaltung der Maximalwerte (d) nach der Formel entsprechend der Anlage 4. Die Vertragsstrafe wird grundsätzlich für mindestens einen Tag erhoben. Notwendige Aufwendungen, die der Gesellschaft durch die Beseitigung der unzulässigen Einleitung oder eines durch die unzulässige Einleitung verursachten Schadens entstehen, hat der Anschlussnehmer/Kunde zu tragen.“

### 3. Die Datenschutzregelung in § 24 der Allgemeinen Entsorgungsbedingungen für Abwasser (AEB-A) der Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH wird wie folgt neu gefasst:

„Art. 12 Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) verpflichtet Verantwortliche, betroffene Personen in präziser, transparenter, verständlicher und leicht zugänglicher Form in einer klaren und einfachen Sprache über die Verarbeitung personenbezogener Daten zu unterrichten. Im Folgenden informieren wir Sie gemäß den Art. 13 und 14 DSGVO über den Umgang mit Ihren personenbezogenen Daten im Zusammenhang mit der Entsorgung von Abwasser.“

Datenverarbeitende Stelle und damit Verantwortlicher im Sinne der DSGVO ist die Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH, Johannissgasse 7/9, 04103 Leipzig (Gesellschaft), E-Mail: wasserwerke@L.de, Telefon: 0341 969 2222. Den Datenschutzbeauftragten erreichen Sie unter der E-Mail-Adresse datenschutz.wasserwerke@L.de.

Die Gesellschaft erhebt und verarbeitet die Daten des Anschlussnehmers/Kunden zur Erfüllung des zwischen ihm und der Gesellschaft geschlossenen Vertrages zur Herstellung eines Grundstücksanschlusses und zur Abwasserentsorgung. Die Gesellschaft verarbeitet die Daten für alle Tätigkeiten, die notwendig sind, um die Abwasserentsorgung sicherzustellen.

Die dafür benötigten Daten werden beim Anschlussnehmer/Kunden erhoben. Rechtsgrundlage der Verarbeitung ist Art. 6 Abs. 1 lit. a (Einwilligung zur Verarbeitung), b (Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen auf Ihre Anfrage sowie Vertragserfüllung) sowie f (berechtigte Interessen der Gesellschaft) der DSGVO.

Die Gesellschaft übermittelt Daten ausschließlich bei Erforderlichkeit im zur Aufgabenerfüllung notwendigen Umfang

- an Dienstleister zur Leistungserbringung (z. B. Herstellung des Grundstücksanschlusses, Arbeiten am Abwassernetz)
- an Aufgabenträger zur Erfüllung derer Verpflichtungen.

Entsprechend der Vorgaben des § 257 HGB und § 147 AO sind die Daten zehn Jahre über das Ende des Vertragsverhältnisses hinaus aufzubewahren. Soweit ein berechtigtes Interesse der Gesellschaft besteht, erfolgt die Aufbewahrung über diese Frist hinaus.

Im Zusammenhang mit der Erhebung, Verarbeitung und Nutzung der Daten durch die Gesellschaft hat der Anschlussnehmer/Kunde folgende Rechte:

- Recht auf Auskunft über die verarbeiteten Daten sowie die Verarbeitungszwecke
- Recht auf Berichtigung unrichtiger und Vervollständigung unvollständiger Daten
- Recht auf Löschung für den Vertragszweck nicht mehr notwendiger oder unrechtmäßig verarbeiteter Daten
- Recht auf Einschränkung der Verarbeitung, wenn
  - der Anschlussnehmer/Kunde die Richtigkeit der Daten bestreitet
  - der Anschlussnehmer/Kunde statt einer Löschung die Einschränkung der Verarbeitung verlangt
  - die Gesellschaft die Daten nicht mehr benötigt, der Anschlussnehmer/Kunde diese aber zur Geltendmachung von Rechten benötigt
- Recht auf Überlassung der den Anschlussnehmer/Kunden betreffenden

Daten, die er der Gesellschaft bereitgestellt hat und Recht auf ungehinderte Übermittlung dieser Daten an einen anderen Verantwortlichen

- Recht auf Beschwerde bei einer Aufsichtsbehörde.

Vertretungsberechtigte dürfen diese Rechte für die Personen, die sie vertreten, wahrnehmen.

Die Bereitstellung der Daten ist notwendig zum Abschluss der oben genannten Verträge. Der Anschlussnehmer/Kunde ist nicht verpflichtet, die Daten bereitzustellen. Bei Nichtbereitstellung kann kein Vertragsverhältnis zustande kommen und der Antragsteller kann das gewünschte Produkt nicht erhalten und die Gesellschaft kann die gewünschte Leistung nicht erbringen.“

**4. Ziffer 1 der Anlage 1 der Allgemeinen Entsorgungsbedingungen für Abwasser (AEB-A) der Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH wird wie folgt geändert:**

„Von der öffentlichen Abwasserbeseitigung sind sämtliche Stoffe ausgeschlossen, die die Reinigungswirkung und die biologischen Vorgänge in den Abwasserbehandlungsanlagen, den Betrieb der Schlammbehandlungsanlagen, die Schlammabklärung oder Schlammverwertung beeinträchtigen oder die öffentlichen Abwasseranlagen angreifen, ihre Funktionfähigkeit oder Unterhaltung behindern, erschweren oder gefährden oder die in den öffentlichen Abwasseranlagen arbeitenden Personen oder dem Vorfluter schaden können. Dies gilt für Flüssigkeiten, Gase, Dämpfe und feste Stoffe.“

**5. Ziffer 2 a. der Anlage 1 der Allgemeinen Entsorgungsbedingungen für Abwasser (AEB-A) der Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH wird wie folgt geändert:**

„Stoffe – auch in zerkleinertem Zustand – die zu Ablagerungen oder Verstopfungen in den öffentlichen Abwasseranlagen führen können (z. B. Hygieneartikel, Reinigungstücher, Kehricht, Schutt, Mist, Sand, Küchenabfälle, Asche, Zellstoffe, Textilien, Schlachtabfälle, Tierkörper, Panseninhalt, Schlempe, Trub, Trester und hefehaltige Rückstände, Schlamm, Haut und Lederabfälle) oder die in den öffentlichen Abwasseranlagen erhärten können (z. B. Bitumen, Beton, Mörtel, Harz);“

**6. Ziffer 3 der Anlage 1 der Allgemeinen Entsorgungsbedingungen für Abwasser (AEB-A) der Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH wird wie folgt geändert:**

„Abwässer, die eingeleitet werden und folgende Grenzwerte überschreiten:

CSB – Chemischer Sauerstoffbedarf [aus 15 min sedimentierter oder abfiltrierter Probe]	1000 mg/l
Phosphor, gesamt [P]	20 mg/l
TNb – gesamter gebundener Stickstoff (TNb)	100 mg/l
Cadmium [Cd]	0,005 mg/l
Kupfer [Cu]	0,15 mg/l
Blei [Pb]	0,10 mg/l
AOX – Adsorbierbare organisch gebundene Halogene [AOX]	0,100 mg/l
abfiltrierbare Stoffe [Abf]	500 mg/l
Quecksilber [Hg]	0,001 mg/l
Chrom, gesamt [Cr]	0,05 mg/l
Nickel [Ni]	0,04 mg/l

oder weitere wassergefährdende Stoffe enthalten, bedürfen neben einer schriftlichen Zustimmung der Gesellschaft einer weitergehenden vertraglichen Regelung zur Abwassereinleitung [Anlage 2].“

**7. Anlage 2 der Allgemeinen Entsorgungsbedingungen für Abwasser (AEB-A) der Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH wird wie folgt geändert:**

„Anlage 2 Obere Grenzwerte für Abwasserinhaltsstoffe  
 Folgende obere Grenzwerte für Abwasserinhaltsstoffe sind bei sämtlichen Einleitungen in das öffentliche Kanalnetz nicht zu überschreiten:

Abwasserinhaltsstoff Einzelstoffe/Summenparameter/Gruppenparameter/Sonstige	ME	oberer Grenzwert
abfiltrierbare Stoffe	mg/l	900
absatzbare Stoffe [Absetzzeit 0,5 h]	ml/l	10
AOX – Adsorbierbare organisch gebundene Halogene	mg/l	0,5
BTEX [Summe von Benzol, Toluol, Ethylbenzol und Xylole]	mg/l	0,05
Chlor, freies	mg/l	0,5
CSB – Chemischer Sauerstoffbedarf [aus 15 min sedimentierter oder abfiltrierter Probe]	mg/l	3000
Kohlenwasserstoffe, gesamt	mg/l	20
LHKW – Summe leichtflüchtiger halogenierter Kohlenwasserstoffe	mg/l	0,1
PAK – Polycyclische aromatische Kohlenwasserstoffe	mg/l	0,002
PCB – Polychlorierte Biphenyle	mg/l	0,01
Phenolindex, nach Destillation und Extraktion	mg/l	20
pH-Wert	mg/l	5,5 – 9,5
schwerflüchtige lipophile Stoffe	mg/l	100*
Tenside [oberflächenaktive Substanzen]	mg/l	25

TNb – gesamter gebundener Stickstoff	mg/l	200
TOC – Organisch gebundener Kohlenstoff, gesamt	mg/l	1000
Wassertemperatur	°C	30

Anionen/Elemente		
Chlorid	mg/l	1000
Cyanid, gesamt	mg/l	5,0
Cyanid, leicht freisetzbar	mg/l	1,0
Fluorid, gesamt	mg/l	10,0
Nitritstickstoff	mg/l	10,0
Phosphor, gesamt	mg/l	50,0
Sulfat	mg/l	600
Sulfid, leicht freisetzbar	mg/l	2,0

Kationen/Elemente		
Aluminium	mg/l	3,0
Arsen	mg/l	0,1
Barium	mg/l	2,0
Blei	mg/l	0,5
Cadmium	mg/l	0,2
Chrom VI	mg/l	0,1
Chrom, gesamt	mg/l	0,5
Cobalt	mg/l	1,0
Eisen	mg/l	3,0
Kupfer	mg/l	0,5
Nickel	mg/l	0,5
Quecksilber	mg/l	0,05
Silber	mg/l	0,1
Thallium	mg/l	1,0
Vanadium	mg/l	4,0
Zink	mg/l	2,0
Zinn	mg/l	2,0

\* Bei Betreibung eines Fettabscheiders nach DIN EN 1825-1 und DIN EN 1825-2 und der Vorlage des Nachweises über die regelmäßige Entsorgung des Fettabscheiders gemäß DIN 4040-100 wird der Grenzwert für schwerflüchtige lipophile Stoffe auf 300 mg/l festgelegt.

Die Abwasserprobenahme erfolgt entsprechend der Abwasserverordnung und der DIN 38402-11 A11 als Einzel-/ Stichprobe, als qualifizierte Stichprobe oder als Mischprobe mittels automatischen Probenehmers oder mittels Schöpfgerät je nach Erfordernissen und der örtlichen Situation. Die Feststellung der Beschaffenheit des Abwassers erfolgt entsprechend den Festlegungen in der Verordnung über Anforderungen an das Einleiten von Abwasser in Gewässer [Abwasserverordnung] bzw. nach den Deutschen Einheitsverfahren zur Wasser-, Abwasser- und Schlammuntersuchung [DEV].

Für alle nicht mit Grenzwerten belegten Stoffe ist vor der Einleitung eine schriftliche Zustimmung der Gesellschaft einzuholen. Die Gesellschaft kann in Abhängigkeit von den örtlichen Bedingungen die Einleitung von Abwasser mit reduzierten Grenzwerten verlangen, wenn dies mit Rücksicht auf die Zusammensetzung des Abwassers in den öffentlichen Abwasseranlagen oder im Hinblick auf die von ihr beim Einleiten des Abwassers in ein Gewässer einzuhaltenden wasserrechtlichen Anforderungen erforderlich ist. Insbesondere kann die Gesellschaft die Einleitung von Abwasser mit reduzierten Grenzwerten verlangen, soweit die Reinigungswirkung der Klärwerke, der Betrieb der Schlammbehandlungsanlagen, die Schlammabklärung oder Schlammverwertung durch das beim Einleiten anfallende Abwasser erheblich beeinträchtigt wird.

Der Einleitung mit erhöhten Grenzwerten kann die Gesellschaft zustimmen, wenn durch die sich ergebenden Abwasserzusammensetzungen in den öffentlichen Abwasseranlagen die Betreiberpflichten nicht gefährdet werden und dem keine wasserrechtlichen Anforderungen entgegenstehen.“

**8. Anlage 3 der Allgemeinen Entsorgungsbedingungen für Abwasser (AEB-A) der Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH wird wie folgt geändert:**

„Anlage 3 Starkverschmutzerzuschläge  
 Die Ermittlung der Höhe des Starkverschmutzerzuschlages SVZ [in €/m<sup>3</sup>] erfolgt für die Abwasserinhaltsstoffe abfiltrierbare Stoffe [Abf], CSB, Gesamt-Stickstoff [N], Gesamt-Phosphor [P], AOX, Cadmium [Cd], Kupfer [Cu], Blei [Pb], Quecksilber [Hg], Chrom [Cr] und Nickel [Ni] nach folgender Formel:

$$\begin{aligned}
 SVZ = & F_{Abf} \times [C_{Abf} - 500 \text{ mg/l}] \\
 & + F_{CSB} \times [C_{CSB} - 1000 \text{ mg/l}] \\
 & + F_{TNb} \times [C_{TNb} - 100 \text{ mg/l}] \\
 & + F_P \times [C_P - 20 \text{ mg/l}] \\
 & + F_{AOX} \times [C_{AOX} - 0,1 \text{ mg/l}] \\
 & + F_{Cd} \times [C_{Cd} - 0,005 \text{ mg/l}] \\
 & + F_{Cu} \times [C_{Cu} - 0,15 \text{ mg/l}] \\
 & + F_{Pb} \times [C_{Pb} - 0,1 \text{ mg/l}] \\
 & + F_{Hg} \times [C_{Hg} - 0,001 \text{ mg/l}]
 \end{aligned}$$

+ F <sub>Cr</sub>	x [C <sub>Cr</sub> - 0,03 mg/l]
+ F <sub>Ni</sub>	x [C <sub>Ni</sub> - 0,04 mg/l]

Dabei sind C die mittleren Konzentrationen des jeweiligen Abwasserinhaltsstoffes in mg/l und F die Zuschlagfaktoren. Die Zuschlagfaktoren (im jeweils gültigen Preisblatt enthalten) drücken die Höhe des Starkverschmutzerzuschlages in €/m<sup>3</sup> aus, welcher pro mg/l Überschreitung des Schwellenwertes für den jeweiligen Abwasserinhaltsstoff zu entrichten ist.

Das Schmutzwasserentgelt bei Überschreitung der Grenzwerte gemäß Anlage 1 [3] ergibt sich aus der Summe des Schmutzwasserentgeltes für normal verschmutztes kommunales Abwasser und dem Starkverschmutzerzuschlag [SVZ].

Die Berechnung des Starkverschmutzerzuschlages erfolgt auf der Grundlage des arithmetischen Mittels der Einleitwerte für die o. g. Parameter aus mindestens 2 Abwasserkontrollen des zurückliegenden Kalenderjahres. Kann keine Probenahme erfolgen, ist die Gesellschaft berechtigt, die Berechnung nach Erfahrungswerten durchzuführen. Die Probenahme erfolgt, soweit nicht anders festgelegt, am Übergabeschacht bzw. an der Einleitstelle in das öffentliche Kanalnetz. Die Probenahmen zur Festlegung des Starkverschmutzerzuschlages erfolgen auf Kosten des Einleiters. Der Starkverschmutzerzuschlag wird maximal einmal jährlich neu festgelegt, es sei denn, außergewöhnliche Bedingungen [z. B. Produktionsumstellungen] bedingen eine sofortige Neueinstufung. Grundlegende Änderungen in der Abwasseremission und -last sind der Gesellschaft unverzüglich mitzuteilen.

#### 9. Anlage 4 der Allgemeinen Entsorgungsbedingungen für Abwasser (AEB-A) der Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH wird wie folgt geändert:

##### „Anlage 4 Vertragsstrafen

Vertragsstrafen [VS] bei Überschreitung festgelegter Grenzwerte entsprechend Anlage 2 für Abwasserinhaltsstoffe errechnen sich nach folgender Formel: VS = d x QA x [CE - CM] x Faktor

d = Anzahl der Tage mit unzulässiger Einleitung [auf volle Tage aufgerundet]  
 QA = mittlere Abwassermenge am betreffenden Übergabeschacht pro Tag  
 CE = eingeleitete Konzentration des betreffenden Abwasserinhaltsstoffes  
 CM = vertraglich vereinbarte Konzentration [Maximalwert] des betreffenden Inhaltsstoffes  
 Faktor = Zuschlag für den betreffenden Abwasserinhaltsstoff

Bei Überschreitung mehrerer Maximalwerte erfolgt eine additive Aufrechnung. Die Doppelberechnung folgender Werte entfällt:

absetzbare Stoffe - abfiltrierbare Stoffe  
 CSB - BSB5 - TOC

Bei Nichteinhaltung des pH-Wert Bereiches errechnet sich die Vertragsstrafe über den jeweiligen Säure- oder Basenverbrauch.

Abwasserinhaltsstoff	Faktor Betrag EUR	ME
abfiltrierbare Stoffe	0,51	kg
absetzbare Stoffe (Absetzzeit 0,5 h)	153,39	m <sup>3</sup>
AOX - Adsorbierbare organisch gebundene Halogene	1022,58	kg
BSB5 - Biochemischer Sauerstoffbedarf	2,56	kg
BTEX [Summe von Benzol, Toluol, Ethylbenzol und Xylole]	1022,58	kg
Chlor, freies	511,29	kg
CSB - Chemischer Sauerstoffbedarf [aus 15 min sedimentierter oder abfiltrierter Probe]	2,56	kg
Kohlenwasserstoffe, gesamt	511,29	kg
LHKW - Summe leichtflüchtiger halogener Kohlenwasserstoffe	1022,58	kg
PAK - Polycyclische aromatische Kohlenwasserstoffe	1022,58	kg
PCB - Polychlorierte Biphenyle	1002,58	kg
Phenolindex, nach Destillation und Extraktion	511,29	kg
pH-Wert - Basenverbrauch	122,72	kmol
pH-Wert - Säureverbrauch	61,36	kmol
schwerflüchtige lipophile Stoffe	357,90	kg
Tenside [oberflächenaktive Substanzen]	51,13	kg
TN <sub>b</sub> - gesamter gebundener Stickstoff	10,23	kg
TOC - Organisch gebundener Kohlenstoff, gesamt	10,00	kg
Wassertemperatur	0,51	K/m <sup>3</sup>
<b>Anionen/Elemente</b>		
Chlorid	0,51	kg
Cyanid, gesamt	255,65	kg
<b>Anionen/Elemente</b>		
Cyanid, leicht freisetzbar	1022,58	kg
Fluorid, gesamt	153,39	kg
Nitritstickstoff	153,39	kg

Phosphor, gesamt	20,45	kg
Sulfat	2,56	kg
Sulfid, leicht freisetzbar	306,78	kg

#### Kationen/Elemente

Aluminium	255,65	kg
Arsen	1022,58	kg
Barium	255,65	kg
Blei	766,94	kg
Cadmium	1022,58	kg
Chrom VI	1022,58	kg
Chrom, gesamt	511,29	kg
Cobalt	766,94	kg
Eisen	51,13	kg
Kupfer	766,94	kg
Nickel	766,94	kg
Quecksilber	1533,88	kg
Silber	511,29	kg
Thallium	255,65	kg
Vanadium	255,65	kg
Zink	255,65	kg
Zinn	255,65	kg
weitere wassergefährdende Stoffe der Wassergefährdungsklasse 3	1.022,58	kg
weitere wassergefährdende Stoffe der Wassergefährdungsklasse 2	511,29	kg
weitere wassergefährdende Stoffe der Wassergefährdungsklasse 1	255,65	kg

#### 10. Ziffer 7 der Anlage 7 der Allgemeinen Entsorgungsbedingungen für Abwasser (AEB-A) der Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH wird wie folgt geändert:

„Das Entgelt für die Entsorgung des Inhaltes der Kleinkläranlage ist im jeweils gültigen Preisblatt ausgewiesen.“

#### 11. Die Datenschutzregelung in § 12 der Allgemeinen Entsorgungsbedingungen für Kleinkläranlagen und Abwassersammelgruben (AEB-K) der Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH wird wie folgt neu gefasst:

„Art. 12 Datenschutz-Grundverordnung [DSGVO] verpflichtet Verantwortliche, betroffene Personen in präziser, transparenter, verständlicher und leicht zugänglicher Form in einer klaren und einfachen Sprache über die Verarbeitung personenbezogener Daten zu unterrichten. Im Folgenden informieren wir Sie gemäß den Art. 13 und 14 DSGVO über den Umgang mit Ihren personenbezogenen Daten im Zusammenhang mit der Entsorgung von Kleinkläranlagen und Abwassersammelgruben.

Datenverarbeitende Stelle und damit Verantwortlicher im Sinne der DSGVO ist die Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH, Johannissgasse 7/9, 04103 Leipzig [Gesellschaft], E-Mail: wasserwerke@L.de, Telefon: 0341 969 2222.

Den Datenschutzbeauftragten erreichen Sie unter der E-Mail-Adresse datenschutz.wasserwerke@L.de.

Die Gesellschaft erhebt und verarbeitet die Daten des Anschlussnehmers/Kunden zur Erfüllung des zwischen ihm und der Gesellschaft geschlossenen Vertrages zur Entsorgung von Kleinkläranlagen und Abwassersammelgruben. Die Gesellschaft verarbeitet die Daten für alle Tätigkeiten, die notwendig sind, um die Entsorgung sicherzustellen.

Die dafür benötigten Daten werden beim Anschlussnehmer/Kunden erhoben. Rechtsgrundlage der Verarbeitung ist Art. 6 Abs. 1 lit. a [Einwilligung zur Verarbeitung], b [Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen auf Ihre Anfrage sowie Vertragserfüllung] sowie f [berechtigter Interessen der Gesellschaft] der DSGVO.

Die Gesellschaft übermittelt Daten ausschließlich bei Erforderlichkeit im zur Aufgabenerfüllung notwendigen Umfang

- an Dienstleister zur Leistungserbringung [z. B. Entsorgung von Fäkal-schlamm aus Kleinkläranlagen und Abwassersammelgruben]
- an Aufgabenträger zur Erfüllung derer Verpflichtungen.

Entsprechend der Vorgaben des § 257 HGB und § 147 AO sind die Daten zehn Jahre über das Ende des Vertragsverhältnisses hinaus aufzubewahren. Soweit ein berechtigtes Interesse der Gesellschaft besteht, erfolgt die Aufbewahrung über diese Frist hinaus.

Im Zusammenhang mit der Erhebung, Verarbeitung und Nutzung der Daten durch die Gesellschaft hat der Anschlussnehmer/Kunde folgende Rechte:

- Recht auf Auskunft über die verarbeiteten Daten sowie die Verarbeitungszwecke
- Recht auf Berichtigung unrichtiger und Vervollständigung unvollständiger Daten
- Recht auf Löschung für den Vertragszweck nicht mehr notwendiger oder unrechtmäßig verarbeiteter Daten

- Recht auf Einschränkung der Verarbeitung, wenn
  - der Anschlussnehmer/Kunde die Richtigkeit der Daten bestreitet
  - der Anschlussnehmer/Kunde statt einer Löschung die Einschränkung der Verarbeitung verlangt
  - die Gesellschaft die Daten nicht mehr benötigt, der Anschlussnehmer/Kunde diese aber zur Geltendmachung von Rechten benötigt
- Recht auf Überlassung der den Anschlussnehmer/Kunden betreffenden Daten, die er der Gesellschaft bereitgestellt hat und Recht auf ungehinderte Übermittlung dieser Daten an einen anderen Verantwortlichen
- Recht auf Beschwerde bei einer Aufsichtsbehörde.

Vertretungsberechtigte dürfen diese Rechte für die Personen, die sie vertreten, wahrnehmen.

Die Bereitstellung der Daten ist notwendig zum Abschluss der oben genannten Verträge. Der Anschlussnehmer/Kunde ist nicht verpflichtet, die Daten bereitzustellen. Bei Nichtbereitstellung kann kein Vertragsverhältnis zustande kommen und der Antragsteller kann das gewünschte Produkt nicht erhalten und die Gesellschaft kann die gewünschte Leistung nicht erbringen.“

Alle Geschäftsbedingungen der Leipziger Wasserwerke sind im Internet einsehbar unter [www.L.de/wasserwerke](http://www.L.de/wasserwerke) sowie im Energie- und Umweltzentrum in der Katharinenstraße 17 in Leipzig erhältlich. Gern senden wir Ihnen die Unterlagen auch zu.

#### Schreiben Sie uns:

Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH  
Postfach 10 03 53,  
04003 Leipzig

#### Besuchen Sie uns:

Energie- und Umweltzentrum  
Katharinenstraße 17,  
04109 Leipzig

#### Servicezeiten:

Mo., Mi.–Fr., 9–16 Uhr und Di., 10–18 Uhr  
Telefon: 0341 969-2222  
E-Mail: [wasserwerke@L.de](mailto:wasserwerke@L.de)

#### 24-Stunden-Entstörungsdienst:

Telefon: 0341 969-2100

[www.L.de/wasserwerke](http://www.L.de/wasserwerke)



## Veröffentlichung der Zusatzstoffe nach § 11 (1) Trinkwasserverordnung

In den Wasserversorgungsanlagen der Kommunalen Wasserwerke Leipzig GmbH und dem Wasserwerk Torgau-Ost der Fernwasserversorgung Elbaue-Ostharz GmbH werden entsprechend der Liste des Umweltbundesamtes nach § 11 (1) der Trinkwasserverordnung vom 21. Mai 2001 folgende Aufbereitungsstoffe und Desinfektionsverfahren verwendet:

Anlage	Stoffname	Zugabemengen *
WW Probstheida	Chlor	0,10 mg/l
DEST Grünau	Chlor	0,10 mg/l
DEST Panitzsch	Natriumhypochlorit	ca. 0,1 mg/l (in Cl <sub>2</sub> )
DEST Mölkau	Natriumhypochlorit	ca. 0,1 mg/l (in Cl <sub>2</sub> )
DEST Engelsdorf	Natriumhypochlorit	ca. 0,1 mg/l (in Cl <sub>2</sub> )
DEST Knautnaundorf	Natriumhypochlorit	ca. 0,1 mg/l (in Cl <sub>2</sub> )
DEST Großpösna	Natriumhypochlorit	ca. 0,1 mg/l (in Cl <sub>2</sub> )
DEST Fuchshain	Natriumhypochlorit	ca. 0,1 mg/l (in Cl <sub>2</sub> )
WW Canitz	Natriumhydroxid	3 mg/l (umgerechnet in 100%)
	Chlor	0,2 mg/l
WW Thallwitz	Natriumhydroxid	4 mg/l (umgerechnet in 100%)
	Polyaluminiumchlorid (Flockung)	0,1 mg/l (in Al)
	Chlordioxid	0,15 mg/l
WW Naunhof 1	Natriumhydroxid	15 mg/l (umgerechnet in 100%)
WW Naunhof 1, Ortsversorgung	Natriumhypochlorit	ca. 0,1 mg/l (in Cl <sub>2</sub> )
WW Naunhof 2	Natriumhydroxid	10 mg/l (umgerechnet in 100%)
	Chlor	0,2 mg/l
WW Belgershain	Natriumhydroxid	7 mg/l (umgerechnet in 100%)
	Natriumhypochlorit	ca. 0,1 mg/l (in Cl <sub>2</sub> )
WW Torgau-Ost	Kalziumhydroxid	38 mg/l
	Aluminiumsulfat	11 mg/l (nur bei Bedarf)
	Chlor	0,25 mg/l
	Chlordioxid	0,15 mg/l

\* Zugabemenge der Desinfektionsmittel entspricht Restgehaltmessung.

WWA = Wasserversorgungsanlage, DEST = Druckerhöhungsstation, WW = Wasserwerk

Stand: 2018

#### Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH

Johannisgasse 7, 04103 Leipzig  
Telefon: 0341 969-2222

#### 24-Stunden-Entstörungsdienst

Telefon: 0341 969-2100

[www.L.de](http://www.L.de)

**Leipziger**  
Wasserwerke



# Stellenmarkt

## CNC-Drehtechnik - Mitarbeiter gesucht

saubere Kunststoffzerspanung, unbefristeter Arbeitsvertrag,  
auch Quereinsteiger möglich  
pw@hawi-tec.com



Foto: djd/HFH Hamburger Fern Hochschule Schneider

## Start ins Berufsleben

Anzeige

Mit dem Start ins Berufsleben beginnt ein neuer Lebensabschnitt. Die einen sehen ihrem Haupt- oder Realschulabschluss entgegen, die anderen bereiten sich auf ihr Abitur vor. Und schon jetzt steht die große Frage im Raum – was mache ich danach? Studium oder Ausbildung? Praktikum oder vielleicht erst einmal ein Freiwilliges Soziales Jahr? Es ist meist nicht einfach, für sich selbst den richtigen Weg zu finden und einzuschlagen. Und der will wohl überlegt sein. Tatsache ist auch, dass Ausbildungsbetriebe mit zunehmender Häufigkeit schon ein bis zwei Jahre im Voraus mit der Suche nach geeignetem Nachwuchs für die künftig zu besetzende Ausbildungsstelle beginnen. Die meisten Bewerber wissen, wie viel Ausdauer es braucht, auch nach mehreren erfolglosen Bewerbungen zuversichtlich zu bleiben und weiterhin zielstrebig und voller Elan neue Firmen anzuschreiben. Manchmal weiß man dann gar nicht mehr, wo einem der Kopf steht. Dann den Überblick zu behalten ist nicht so einfach. Dieser Ausbildungsratgeber will ein Leitfaden sein und beim erfolgreichen Start in die Zukunft begleitend helfen sowie Anregungen, Berufsvorschläge sowie interessante Arbeitgeber und nützliche Tipps als Hilfestellung offen legen. Vom passenden Bewerbungsfoto über den Aufbau der Bewerbungsunterlagen bis hin zum Vorstellungsgespräch bietet er Tipps und wertvolle Informationen. Viel Erfolg bei der Suche eines Ausbildungsplatzes!



# Bewirb DICH

Für 2019

- Mediengestalter/-in
- Medientechnologe/-in

Das sind wir ...

[www.wittich.de](http://www.wittich.de)



MARKTFÜHRER für lokale Informationen!

LINUS WITTICH Medien KG  
Druckhaus WITTICH KG  
An den Steinenden 10  
04916 Herzberg (Elster)

Bewerbung an: [kreativ@wittich-herzberg.de](mailto:kreativ@wittich-herzberg.de)





# Hilfe in schweren Stunden

## Nachruf als Trauerhilfe

Anzeige

Der Nachruf kann eine bedeutende Rolle als Trauerhilfe spielen. Das Verfassen setzt eine intensive Beschäftigung mit dem Leben und dem Tod der Person voraus. Durch das Nachvollziehen der einzelnen Lebensstationen können schöne Erinnerungen aufgefrischt werden, die zeigen, dass der Verstorbene ein erfülltes Leben hatte. Damit fällt es vielen Menschen leichter, den Tod einer geliebten Person zu akzeptieren. Nicht nur dem Verfasser, sondern auch den Angehörigen hilft diese Zusammenfassung des Lebensweges oft bei der Trauerbewältigung. Neben Beileidsbekundungen in Trauerkarten oder Trauerbriefen kann den Hinterbliebenen die Wertschätzung des Verstorbenen in einem Nachruf Trost spenden.

BDG

## Die Todesanzeige

Anzeige



Sobald der Termin für die Trauerfeier feststeht, sollten Sie auch die Todesanzeige in der Zeitung schalten bzw. persönliche Einladungen zur Trauerfeier versenden. In der Regel ist eine Todesanzeige in den lokalen Amts- bzw. Mitteilungsblättern jedoch die einfachste Methode, auch alle Bekannten und Kollegen des Verstorbenen über den Tod und den Termin zu informieren. Das ist auch der Zeitpunkt, um persönliche Anliegen auszusprechen, wie den Verzicht auf Blumenschmuck, den Wunsch nach Beerdigung im engsten Kreise oder der Bitte, auf Beileidsbekundungen direkt am Grabe zu verzichten.

BdF



### Ab sofort **Bestattungshelfer**

zur Festanstellung gesucht.  
Gerne auch rüstige Rentner für geringfügige Beschäftigung.

Bewerbungen  
bitte per E-Mail  
**(info@bestattungen-bothur.de)**,  
Post oder persönlich.

**Bestattungen**  
**Klaus-Dieter Bothur**  
Bitterfelder Str. 19  
04509 Delitzsch



## STEIN SCHNEIDER

**Grabdenkmäler und Natursteinarbeiten**

04509 Delitzsch, Dübener Str. 71 B  
Tel. 034202 - 90093 // Fax 034202 - 90093

Internet: [www.stein-schneider.de](http://www.stein-schneider.de)  
E-Mail: [Natursteinschneider@t-online.de](mailto:Natursteinschneider@t-online.de)

*Zum Weihnachtsfest, dem Fest der Liebe und Besinnung,  
wünschen wir Wärme und Geborgenheit.  
Wir danken für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen  
und wünschen Ihnen ein gesundes neues Jahr.*

---

*Nicht diejenigen, die gehen, fühlen den Schmerz des Abschieds,  
die Zurückbleibenden leiden.  
(Michelangelo)*

**Bestattungshaus Bärbel Wolf  
mit Heimbürgerin**

*Einfühlsame Hilfe in schwersten Stunden  
für einen Abschied in Würde*

**Bitterfelder Straße 12 • 04509 Delitzsch**  
[www.bestattungshaus-wolf.de](http://www.bestattungshaus-wolf.de)

**Wir sind immer für Sie da: Tel. (03 42 02) 5 31 51**

## Klaus-Dieter Bothur

### BESTATTUNGEN

Der Meisterbetrieb!

- ! Berufserfahrung seit 1974
- ! Erstes Delitzscher Bestattungsinstitut
- ! Mitglied in der Landesinnung der Bestatter Sachsen
- ! Einheimisches Familienunternehmen mit Heimbürgerin
- ! Individuelle Bestattungen – würdevoll und preiswert
- ! Bestattungsvorsorge zu Lebzeiten

---

04509 Delitzsch · Bitterfelder Str. 19 · [www.bestattungen-bothur.de](http://www.bestattungen-bothur.de)  
**Tag & Nacht Tel. 03 42 02/5 15 50**

Wieder neigt sich ein Jahr dem Ende zu.

Wir möchten dies zum Anlass nehmen, um uns bei all unseren Angehörigen für das Vertrauen in Ihrer Trauer und unseren Geschäftspartnern zu bedanken.

Für das kommende Weihnachtsfest wünschen wir

besinnliche Stunden.  
Ihre Familie K.-D. Bothur



# BAUEN, WOHNEN & RENOVIEREN

## TIPPS FÜR IHR ZUHAUSE



*Wir feuern richtig*

### WÄRME SCHOLZ

Kamine · Kachelöfen · Backöfen · Grundöfen  
Schornsteine · Fliesenarbeiten  
Natursteinarbeiten

Ofenbau- und Fliesenlegermeister  
Reinhard Scholz

04509 Delitzsch · Leipziger Str. 19  
Tel.: (03 42 02) 5 11 69 · Fax: (03 42 02) 5 10 34  
Funk: (01 73) 3 90 92 88 · ofen-scholli@web.de

## Finanzielle Reserven einplanen

Anzeige

Egal, ob Neubau oder Gebrauchtimmobilie: Immer muss der Eigentümer mit ungeplanten Ausgaben, etwa für Reparaturen oder Mängelbeseitigung, rechnen. Und wer bisher zur Miete wohnte, muss als Immobilienbesitzer selbst für den vollen Öltank oder die Gartengestaltung sorgen.

Solche Ausgaben schlagen schnell mit etlichen stolzen Summen zu Buche. Interessenten sollten daher stets bei der Finanzierung auch Puffer einplanen und Reserven bilden. Das gilt auch für unvorhergesehene private Ausgaben, etwa einen Krankheitsfall oder dringende Anschaffungen.

## Gartenbau Berger

Garten &amp; Landschaftsbau

Winterdienst

„Gärten sind wie gute, alte Freunde. Sie können trösten, beglücken, versöhnen, begeistern.“

- **Wegebau · Mauerbau · Zaunbau · Entwässerung**
- **Vegetationstechnische Arbeiten**  
(Bodenarbeiten, Pflanzarbeiten, Saat-, Rollrasenarbeiten)
- **Pflege und Unterhaltung von Vegetationsflächen**  
(Pflanzflächen, Rasenflächen und Landschaftsflächen)
- **Baumpflege und Baumfällung durch Seilklettertechnik**  
(Obstbaum, Heckenschnitt)

Sebastian Berger

04509 Delitzsch · Tel. 01 60 / 69 88 625 · info@gartenbauberger.de

## Besondere Aussicht auf die winterliche Natur

Anzeige

Die meisten der etwa 50.000 Wintergärten, die Schätzungen zufolge jährlich in Deutschland gebaut werden, sind ganzjährig als Wohnraumerweiterung nutzbar. Dazu muss der Wintergarten entsprechend ausgestattet sein. Er muss beispielsweise über ein richtiges Fundament verfügen, zudem müssen die eingesetzten Materialien gute Wärmedämmeigenschaften besitzen, damit wertvolle Heizenergie nicht verloren geht. Die Profilsysteme und besonders auch die Verglasungen von Wintergärten sind in den letzten Jahren soweit optimiert worden, dass die entsprechenden Bedingungen problemlos erfüllt werden können. Moderne Steuerungssysteme sorgen zudem dafür, dass mit der Energie sorgsam umgegangen wird. Zur Beheizung sind neben konventionellen Heizkörpern Konvektoren beliebt, die entlang der Glasfronten in den Boden eingebracht sind. Auch Fußbodenheizungen erfreuen sich aufgrund ihrer angenehmen Strahlungswärme großer Beliebtheit. Hat man einen Kaminofen im Wintergarten stehen, kann man zudem dem faszinierenden Spiel der Flammen zuschauen. Da ein Wintergarten zur ganzjährigen Benutzung eine komplexe Bauaufgabe ist, kommt einer fachkundigen Beratung eine besondere Bedeutung zu. Die Kompetenz des Wintergartenbauers sollte bei einem solchen Projekt berücksichtigt werden.

Neben dem höheren Wohnkomfort kann man mit einem Wintergarten auch den Wert einer Immobilie steigern. Im „Wettstreit“ mit anderen Objekten wird sich ein Haus mit Wintergarten, der Sonne und vor allem mehr Licht in das Innere bringt, positiv absetzen. Ein Wintergarten ist also nicht nur eine Investition in mehr Wohnkomfort, sondern auch in den Wertbestand einer Immobilie. *djd 57160n*



## SANDMANN

### HEIZUNGSTECHNIK · SANITÄR GmbH

**IHR NUTZEN** Von der Beratung bis zum Service alles aus einer Hand

- Installation - Wartung - Fachhandel
- Heizung - Sanitär · Gas · Lüftung
- Verkauf von Selbstbausätzen m. Montagehilfe
- Wärmepumpen · Pellet
- Solaranlagen · Photovoltaikanlagen

**Wärmepumpen**

- Regenwassernutzung
- Badausstellung
- 3-D-Badplanung
- Festbrennstoffkessel und Kombinationen

**seniorengerechte und barrierefreie Bäder**

Frank Sandmann · 04509 Delitzsch / OT Schenkenberg · Delitzscher Str. 5  
Tel.: (03 42 02) 5 40 80 · Fax: 6 01 79 · www.sandmann-delitzsch.de



# Otto Schmidt

Meisterfachbetrieb seit 1946

Inh. T. Berger

**Taubenabwehr  
Holzschutz  
Schwammsanierung  
Schädlingsbekämpfung**

Blücherstraße 14 · 04509 Delitzsch  
Tel.: 034202/64216 · Funk: 01 72/3400248



Foto: djd/Sonne-am-Haus.de



# BAUEN, WOHNEN & RENOVIEREN

## TIPPS FÜR IHR ZUHAUSE

### Leistung vergleichen

- Anzeige -

Das Internet bietet Umzugswilligen zahlreiche Seiten mit Tipps und Tricks für den bevorstehenden Wohnungswechsel. Hier findet man auch hilfreiche Tools wie zum Beispiel einen Umzugsrechner. Ein Preisvergleich der Umzugsunternehmen aus der näheren Umgebung ist sinnvoll. Doch auch auf die angebotenen Leistungen sollte dabei geachtet werden.

### Ohne Rauch geht's auch

- Anzeige -

Angenehme Wärme und Behaglichkeit: Ein Kaminfeuer sorgt in der kalten Jahreszeit für eine ganz besondere Atmosphäre in den eigenen vier Wänden. Nicht jeder Haushalt kann oder will diese Atmosphäre allerdings mit einem klassischen Holzfeuer erzielen. Dafür gibt es diverse Gründe: Beispielsweise haben Mieter häufig nur sehr eingeschränkte Möglichkeiten, Schornsteine sind oft nicht vorhanden oder man macht sich Sorgen um die Sicherheit von Kindern. Heute gibt es attraktive und interessante Alternativen wie Gas-, Elektro- und Ethanolkamine. Sie kommen ohne Rauch und Ruß aus, benötigen keinen Schornstein und lassen sich deshalb variabel in jedem Raum aufstellen.

Elektrokamine beispielsweise können durch ausgeklügelte Techniken eine echte Alternative zum klassischen Kaminfeuer sein: Mit Lichtspielen oder 3D-Effekten dank unterleuchtetem Wassernebel sind sie perfekt für Wohnungen oder Apartments geeignet. Zum Betrieb ist lediglich eine Steckdose erforderlich. Gaskamine wiederum bieten viel Komfort: Sie lassen sich per Fernbedienung oder Smartphone-App ganz bequem vom Sofa steuern. Auch Ethanolkamine lassen Flammen ohne Geruch und Asche entstehen. Der Kamin wird mit Bioethanol befüllt, es entsteht echtes Feuer und ein natürliches Flammenbild, das für wohlige Wärme sorgt.

djd 57263

Foto: djd/Komfortkontor



### Haustechnik Rüger

- 24 Std. Notdienst · Wartung von Öl- u. Gasheizgeräten
- Sanitärinstallation · Heizungsinstallation · Gasanlagen
- Zertifizierter Fachbetrieb für Heizungsoptimierung

Uwe Rüger

Installateur- u. Heizungsbaumeister

Mühlenviertel 33 · 04509 Delitzsch OT Selben

Tel.: 034202 368 136

Fax: 034202 346 482

Mail: htur08@yahoo.de

**Funk: 0172-3642277**


BAU-GMBH

**R. KAUERHOF**

MAURERARBEITEN

INNEN- UND AUSSENPUTZ

TROCKENBAU

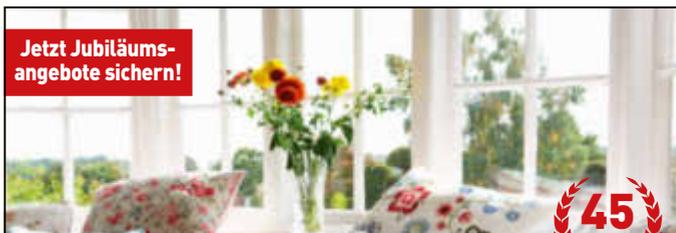
BAUWERKSTROCKENLEGUNG

KLEINREPARATUREN

KLÄRGRUBEN

PFLASTERARBEITEN

WÄRMEDÄMMVERBUNDSYSTEME

**Werkstättenweg 7 · 04509 Delitzsch**
**Tel. 03 42 02-5 61 86 · Fax 34 700 · www.r-kauerhof.de**
**Jetzt Jubiläums-  
angebote sichern!**

**45  
JAHRE  
perfecta  
FENSTER UND TÜREN**

## Fensterwechsel ohne Dreck.

*Mit Premium  
Sicherheitspaket!*

- ✓ Hochwertige, maßgefertigte Fenster in patentierter perfecta Qualität
- ✓ Beste Wärmedämmung durch vollausgeschäumte Fensterrahmen
- ✓ Durchgängiger Sicherheitsbeschlag mit Pilzkopf-Verriegelung

**PERFECTA FENSTER UND TÜREN**

Prophetenberg 3 | 04668 Grimma

Tel 03437 92 48-0 | perfecta-fenster.de

**perfecta**

Fenster | Türen | Rollläden

**GECCO**

 Das Tor, das an der  
Decke läuft!


53 mm

60 mm

 Minimaler  
Platzbedarf!

**roma**

 ROLL-ROCK  
HAFSTORM  
TEXTILSCHIRM

Wir beraten Sie gerne und unverbindlich:

**Fenster - Türen - Tore**

Rödgner Str. 8, Eilenburg, Tel. 0 34 23/60 09 07

**SCHRODER**

Baumeister GmbH

**Nachhilfe Kl. 4 bis zum Abi.****Ma, De, Eng. sehr preiswert.** (gewerblich)

(0157) 92 47 03 57

**Lebensretter  
gesucht****Haema.**  
Blutspendedienst**Spende Blut in Delitzsch!****Altenpflegeheim Stiftung „St. Georg-Hospital“  
Hallesche Straße 44****Do 20.12.2018 | 14:00–19:00 Uhr**11 Zentren in Sachsen | 35 Zentren in Deutschland | [www.haema.de](http://www.haema.de)[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de)**Der schnelle Service****Leder  
Pelz  
Hüte  
Mützen****Leder- und Pelzservice**Neuanfertigung • Reinigen • Färben  
• Umarbeiten • Reparatur**H. Kulf** Tel. 034202  
60923**Kürschnerei • 04509 Delitzsch • Breite Str. 4**

**Perücken** **Zweithaar**

präqualifizierter Partner der Krankenkassen  
für Sie in Delitzsch-Ost - J.-R.-Becher-Str.25  
Tel. 034202 - 64695

LA BELLE

**Handke  
SERVICE**Eilenburger Str. 51 • 04509 Delitzsch  
Tel. (034202) 62685 u. 50608  
Fax 35062 u. 50624 Funk 01786556015

- Schuh- u. Schlüsseldienst • Gardinenstudio u. Beratung
- Polstererei u. Schaumstoffe • Sicht- u. Sonnenschutz
- Montage- und Nähservice • Reinigung von Gardinen

**VERMA**BERT LUX  
VERSICHERUNGSMAKLER GmbH\*\*\* Ihr Versicherungsmakler \*\*\*  
Versicherungsvergleich und  
persönliche Beratung

Tel. 03 42 02 / 5 13 07

VERMA Bert Lux Versicherungsmakler GmbH  
Elberitzstr. 12 · 04509 Delitzsch**Delitzsch****Vermietung ab sofort, provisionsfrei,  
sanierter Altbau**

- **kleine 4-Raum-Dachgeschosswohnung** mit Balkon, Rosa-Luxemburg-Str. 2 B, Tageslichtbad mit Wanne und Dusche, 48 m<sup>2</sup>, 240,00 € zzgl. BK + HK, B: 89,55 kWh/(m<sup>2</sup>\*a), Erdgas, Baujahr 1923

- **3-Raum-Wohnung**, mit Balkon, Rosa-Luxemburg-Str. 2, DG, Bad mit Wanne und Dusche, 45 m<sup>2</sup>, 225,00 € zzgl. BK + HK, B: 89,55 kWh/(m<sup>2</sup>\*a), Erdgas, Baujahr 1923

- **kleine 4-Raum-Wohnung**, mit Balkon, Zepelinstr. 6, DG, über 2 Etagen, Bad mit Wanne und Dusche, 66 m<sup>2</sup>, 330,00 € zzgl. BK + HK, B: 84,19 kWh/(m<sup>2</sup>\*a), Erdgas, Baujahr 1908

- **2-Raum-Wohnung** mit Balkon, Zepelinstr. 5, 1. OG, Bad mit Wanne und Dusche, 46 m<sup>2</sup>, 253,00 € zzgl. BK + HK, B: 83,10 kWh/(m<sup>2</sup>\*a), Erdgas, Baujahr 1908

**Auf Anfrage ist teilweise die Mietung eines  
Stellplatzes möglich.**

Tel.: 03 42 02 / 58 162 oder 01 74 / 43 80 765

**Delitzsch, Bismarckstr. 62**3-Zimmerwohnung, DG, 72 m<sup>2</sup>, 528,59 € zzgl. BK, Dusche, PVC-Belag, Einbauküche, neuwertiger Zustand, Verbrauchsausweis: 130 kWh/(m<sup>2</sup>\*a)Weitere Angebote unter [www.zschischang-mueller.de](http://www.zschischang-mueller.de).**Hausverwaltung****Zschischang & Müller**

Breite Straße 17

04509 Delitzsch

Tel. 03 42 02 / 82 80 65

**Delitzsch, Blücherstr. 5**3-Zimmerwohnung, EG, Wanne, Laminat, Balkon, 63 m<sup>2</sup>, 348,00 € zzgl. Energieverbrauchskennwert: 159 kWh/(m<sup>2</sup>\*a)Weitere Angebote unter [www.zschischang-mueller.de](http://www.zschischang-mueller.de).**Hausverwaltung****Zschischang & Müller**

Breite Straße 17

04509 Delitzsch

Tel. 03 42 02 / 82 80 65

**Delitzsch, Grünstraße 37a**3-Zimmerwohnung, 1. OG, 60 m<sup>2</sup>, 335,00 € zzgl. BK, Wanne, Laminat, Etagenheizung, Verbrauchsausweis: 106,6 kWh/(m<sup>2</sup>\*a)Weitere Angebote unter [www.zschischang-mueller.de](http://www.zschischang-mueller.de).**Hausverwaltung****Zschischang & Müller**

Breite Straße 17

04509 Delitzsch

Tel. 03 42 02 / 82 80 65

**Delitzsch, A.-Fritsche-Straße 10 d**3-Zimmerwohnung, EG, 82,2 m<sup>2</sup>, 685,00 € zzgl. BK, Wanne/Dusche, Design-Belag, Erstbezug, Fb-Hzg., bezugsfertig zum 01.02.2019Weitere Angebote unter [www.zschischang-mueller.de](http://www.zschischang-mueller.de).**Hausverwaltung****Zschischang & Müller**

Breite Straße 17

04509 Delitzsch

Tel. 03 42 02 / 82 80 65

**Delitzsch, Breite Straße 20**2-Zimmer-Maisonettewohnung, DG, 84 m<sup>2</sup>, 405,00 € zzgl. BK, Wanne, Parkett, Einbauküche, Verbrauchsausweis: 111 kWh/(m<sup>2</sup>\*a)Weitere Angebote unter [www.zschischang-mueller.de](http://www.zschischang-mueller.de).**Hausverwaltung****Zschischang & Müller**

Breite Straße 17

04509 Delitzsch

Tel. 03 42 02 / 82 80 65

**Delitzsch, Hallesche Straße 33**1-Zimmerwohnung DG, 40 m<sup>2</sup>, 210,00 EUR zzgl. BK  
Dusche, Laminat  
Verbrauchsausweis: 158 kWh/(m<sup>2</sup>\*a)Weitere Angebote unter [www.zschischang-mueller.de](http://www.zschischang-mueller.de).**Hausverwaltung****Zschischang & Müller**

Breite Straße 17

04509 Delitzsch

Tel. 03 42 02 / 82 80 65

**Delitzsch, G.-Keller-Straße 1**3-Zimmerwohnung, 2. OG, 53 m<sup>2</sup>, 240,00 € zzgl. BK, Dusche, Laminat, Bezugsfrei ab 01.01.2019, Verbrauchsausweis: 165 kWh/(m<sup>2</sup>\*a)Weitere Angebote unter [www.zschischang-mueller.de](http://www.zschischang-mueller.de).**Hausverwaltung****Zschischang & Müller**

Breite Straße 17

04509 Delitzsch

Tel. 03 42 02 / 82 80 65

**Zschischang & Müller**  
Hausverwaltung

**Verwaltung, Vermietung und  
Verkauf von Immobilien**

Breite Straße 17 Tel.: 034202-61794  
04509 Delitzsch Fax: 034202-61774

f

**Rackwitz,  
Schladitzer Str. / Loberstraße**2-4 Zimmer, EG - 4. OG, 48 - 72 m<sup>2</sup>, 5,50 €/m<sup>2</sup> zzgl. BK, Dusche oder Wanne, Laminat, teilw. Balkon  
\*\* Erstbezug nach Sanierung \*\*Weitere Angebote unter [www.zschischang-mueller.de](http://www.zschischang-mueller.de).**Hausverwaltung****Zschischang & Müller**

Breite Straße 17

04509 Delitzsch

Tel. 03 42 02 / 82 80 65

**EFH in Landsberg am Felsenbad, 96 m<sup>2</sup>**  
gewerblich zu vermieten als Café, Büro, Praxis,  
Fotostudio o. Ä.  
Miete VB. **Tel.: 0170-3105406**



## Abwicklung des Immobilienkaufs Anzeige

Damit ein Vertrag zum Kauf eines Grundstückes oder einer Immobilie wirksam sind, muss dieser in Deutschland von einem Notar beurkundet werden. Ein Notar ist nicht parteiisch. Seine Aufgabe ist es, eine unabhängige und sachgerechte Beratungsleistung für beide teilnehmenden Parteien sicher zu stellen und die Feinheiten des Kaufvertrags genau darzulegen.

Der Verkäufer sollte darauf bestehen, dass der Käufer eine Finanzierungsbestätigung oder einen Kapitalnachweis vorlegt. Ein Vertrag ist schnell unterschrieben, doch wenn sich später herausstellt, dass der Käufer nicht zahlen kann, muss der Vertrag oft rückabgewickelt werden.

Nachdem die beiden Vertragsparteien ihre Unterschrift unter den Notarvertrag gesetzt haben, ist das Procedere jedoch noch lange nicht abgeschlossen. Der Käufer überweist nicht sofort den Kaufpreis, sondern erst dann, wenn zu seiner Sicherheit eine Auflassungsvormerkung – eine Art bindende Reservierung – im Grundbuch eingetragen ist. So wird sichergestellt, dass der Verkäufer die Immobilie nicht mehrmals verkaufen, den Kaufpreis kassieren und sich dann schlimmstenfalls absetzen kann. Der Notar unterrichtet die Vertragsparteien über die Auflassung, jetzt kann der Käufer die Kaufpreiszahlung tätigen. Der Verkäufer meldet den Eingang des Betrags und erst jetzt kümmert sich der Notar um die endgültige Umschreibung des Eigentums. Unter Umständen kann man die Zahlung jedoch auch über ein so genanntes Notaranderkonto abwickeln.

Der Käufer zahlt den Notar – und darf ihn daher auch auswählen. Auf jeden Fall sollte der Käufer den Vertrag genau durchlesen. Der Urkundsjurist ist verpflichtet, Klauseln zu erläutern; eine gesonderte Beratungsgebühr darf er für diesen Service nicht nehmen. Aber nicht nur der Kaufvertrag einer Immobilie ist genau zu überprüfen, sondern auch die Immobilie selbst, denn ein Immobilienvertrag wird nach dem Grundsatz „gekauft wie gesehen“ abgeschlossen. Laien sollten sich daher bereits vor dem Notartermin durch einen Gutachter beraten lassen.



**Verkaufen Sie kein Haus, bevor Sie nicht mit uns gesprochen haben.**

[www.lbs-immo-leipzig.de](http://www.lbs-immo-leipzig.de)

## Wir suchen Immobilien



**Sie wollen Ihre Immobilie verkaufen?  
Wir bewerten Ihre Immobilie kostenfrei.  
Postbank Immobilien Rufen Sie an!**

Herr Thilo Wolff  
Handy: 0170/555 8867  
thilo.wolff@postbank.de

[immobilien.postbank.de/nordsachsen](http://immobilien.postbank.de/nordsachsen)  
**Unsere Erfahrungen – Ihr Zuhause**



**Delitzsch-Nord; 4-Zimmer-Wohnung, 2. OG, Tageslichtbad mit Wanne, Balkon, Keller, KM 380 EUR + NK + Garage 40 EUR  
Tel.: 03 42 02 - 5 65 59**

**Ferienwohnung Bayerischer Wald - Dreiländereck - inkl. Schwimmbad / Sauna Bilder auf Anfrage.  
Tel.: 01 76 45 66 22 66**

**Schönwölkau/Ziegeleiteich 4-Zi.-Whg., 93 m<sup>2</sup>, EG, Terrasse, Keller, Kaltmiete: 500 € + NK + Stellplatz, Energieverbrauchskennwert: 96 kWh (m<sup>2</sup>a)  
Eichardt HV GmbH  
Tel.: 03 42 02 / 5 21 00**

**Delitzsch /Schulstraße 13 Gewerbeinheit zu vermieten, 67 m<sup>2</sup>, EG, Teeküche, WC, Kaltm. 350 € + NK + Stellpl., Energieverbrauchskennwert: 79 kWh (m<sup>2</sup>a)  
Eichardt HV GmbH  
Tel. 03 42 02 / 5 21 00**

**Delitzsch/Damaschkestr. 60 Gewerbeinheit zu vermieten, 40 m<sup>2</sup>, EG, 2 Büroräume, WC, Kaltmiete: 280 € + NK, Energieverbrauchskennwert: 106 kWh (m<sup>2</sup>a)  
Eichardt HV GmbH  
Tel. 03 42 02 / 5 21 00**

### Erstbezug nach Sanierung in der R.-Wagner-Str.

ab 1.1.2019, 2-R.-Whg., 52 m<sup>2</sup> zu verm., Tagesli.bad m. DU, Designbelag, Gartennutzung mgl.

**T. 0178 4008762**

**Delitzsch, Gerberplan, Stadtpark, Gymnasium, sanierte 3-Raumwohnung, 65 qm, Tageslichtbad mit Wanne, KM 350 + NK, Tel. 0152/07128347**

**Selben/Lange Straße 94 3-Zi.-Whg., 85 m<sup>2</sup>, 2. OG, Balkon, Stellplatz, Kaltmiete: 460 € + NK + Stellplatz, Energieverbrauchskennwert: 60 kWh (m<sup>2</sup>a)  
Eichardt HV GmbH  
Tel. 03 42 02 / 5 21 00**

### Delitzsch

**Vermietung ab sofort, provisionsfrei, sanierter Altbau**

- **2-Raum-Wohnung**, Am Wallgraben 22, 1. OG, Bad mit Wanne, 28 m<sup>2</sup>, 225,00 € zzgl. BK + HK, V: 128 kWh/(m<sup>2</sup>a), Erdgas, Baujahr 1908
- **3-Raum-Dachgeschosswohnung** mit Balkon, Grünstr. 62, Tageslichtbad mit Wanne, 50,62 m<sup>2</sup>, 300,00 € zzgl. BK + HK, V: 101,6 kWh/(m<sup>2</sup>a), Erdgas, Baujahr 1898
- **3-Raum-Wohnung** mit großer überdachter Dachterrasse direkt am Park, Gerberplan 1, Tageslichtbad mit Wanne und Dusche, 78 m<sup>2</sup>, 430,00 € zzgl. BK + HK, V: 113 kWh/(m<sup>2</sup>a), Erdgas, Baujahr 1883
- **2-Raum-Wohnung** mit Balkon, Elisabethstr. 4, 2. OG, Tageslichtbad mit Dusche, amerikanische Küche, 48 m<sup>2</sup>, 240,00 € zzgl. BK + HK, V: 157,13 kWh/(m<sup>2</sup>a), Erdgas, Baujahr 1912
- **Büroräume** Hallesche Str. 46, 34 m<sup>2</sup>, Miete nach Vereinbarung, B: 101,42 kWh/(m<sup>2</sup>a), Erdgas, Baujahr 1895

**Auf Anfrage ist teilweise die Mietung eines Stellplatzes möglich.  
Tel.: 03 42 02 / 56 01 05 oder 01 72 / 34 37 544**

Ein frohes Fest und einen guten Rutsch ins neue Jahr



*Wir wünschen allen Kunden,  
Freunden und Bekannten eine  
besinnliche  
Weihnachtszeit.*



**Möbelspedition**  
**Otto Bettzieche**  
Delitzsch, Lindenstraße 16a

## Weihnachtsdeko einfach selber basteln

Anzeige

Im Advent zu basteln, gehört genauso zu den Weihnachtsvorbereitungen wie das Plätzchenbacken. Wer Lust auf selbstgemachte Weihnachtsdeko hat, braucht nicht viel Zeit und Geld. Ein bisschen Fantasie und ein kleiner Vorrat an schönen, festen Papieren und Postkarten reicht, um eine unkomplizierte Weihnachtsdeko zu basteln.

Außer der Sternengirlande haben wir weitere kreative Basteltipps: Am einfachsten ist es, bunte Tischdeko herzustellen. Haben Sie alte Plätzchenformen und schönes buntes Tonpapier? Dann wählen Sie eine Stern-, Engel- oder Tannenform, legen Sie diese auf das gewählte Papier, umranden sie die Form mit einem Stift und schneiden das aufgezeichnete Muster aus – fertig ist die Tischdeko. Auch ein springender Hirsch oder stilisierte Schneekristall machen sich gut als Tischschmuck.

## Kleine Tischlaterne für die Weihnachtsdeko

Ein magisches Weihnachtslicht aus Altpapier ist ebenfalls schnell gemacht. Wählen Sie ein rechteckiges Stück Papier, kleben Sie es an den Ecken mit zwei Klebestreifen zu einem Zylinder zusammen und stellen Sie ein Teelicht hinein. Sehr schön eignen sich hierfür die vergilbten Seiten aus einem ausrangierten alten Buch oder einer Zeitung. Diese Tischdeko ist natürlich nichts für Haushalte mit Kindern oder Haustieren.

## Christbaumsterne basteln

Alte Weihnachtspostkarten oder andere Motive in weihnachtlichen Farben auf festem Papier eignen sich bestens für selbstgemachte Christbaumsterne. Wie's geht, zeigen wir in unserer Foto-Show. Schneiden Sie die Sterne wie angegeben aus. Statt sie zusammenzufügen, kleben Sie Vorder- und Rückseite aufeinander, lochen diese und versehen sie mit einer Schleifenschleife. Fertig ist die selbstgemachte Weihnachtsdeko.

Bastelausrüstung für die Sternengirlande:

Papier, Karton, Karten, Stift, Schere, Kleber, Tesafilm, Nadel, Faden, Schleifen, Locher, Teppichmesser

*Wir wünschen unseren Kunden und Geschäftspartnern ein schönes Weihnachtsfest sowie ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2019.*



**NOWACKI**  
Heizungsservice

Wartung • Reparaturen • Notdienst • Beratung

**Service-Hotline 0174-32 88 288**

Hartmut Nowacki ☎: 0174 - 32 88 288 Querweg 1  
Tel.: (034202) 5 18 48 04509 Delitzsch/OT Laue

*Frohe Weihnacht  
und viel Glück im  
neuen Jahr  
wünscht allen Kunden,  
Freunden und Bekannten*

**Firma Gerhard Heinrich**  
Heizung - Sanitär

Schönwölkau / OT Hohenroda  
Platz der Jugend 13  
Telefon 03 42 95/7 14 23  
Fax 03 42 95/7 19 13  
Funk 01 72/3 40 21 32

☆ Allen Kunden,  
Freunden und  
Bekanntem ☆  
herzliche  
Weihnachts-  
und ☆  
Neujahrsgrüße

**STEFFEN SEIFERT**  
Dachdeckermeister  
und Familie

04519 Rackwitz/OT Zschortau · Quermorgen 20  
Tel. 03 42 02 / 9 13 44 · Fax 9 16 06

Ein frohes Fest und einen guten Rutsch ins neue Jahr

## Weihnachtsstern richtig pflegen

Anzeige

Weihnachtssterne zählen zu den beliebtesten Zimmerpflanzen in der kalten Jahreszeit. Bereits ab November sind die Pflanzen im Handel zu haben. Oft macht sich zuhause aber schon nach wenigen Tagen Enttäuschung breit: Von der üppigen Farbenpracht sind nur noch ein trauriges Gerippe und ein paar hängende Blätter übrig geblieben. Dabei lässt sich das Christstern-Sterben mit diesen Pflegetipps für den Weihnachtsstern abwenden. Damit der Christstern bis Weihnachten und vielleicht sogar noch länger unbeschadet übersteht, ist schon beim Kauf Vorsicht geboten. Die Pflanzen sind sehr kälteempfindlich und mögen es nicht zu nass. Im Supermarkt stehen Weihnachtssterne oftmals im Eingangsbereich oder gar auf Außenflächen, wo sie der Kälte ausgesetzt sind. Auch wenn die Pflanzen dort beim Kauf noch in voller Blüte stehen, werfen sie nach einem solchen Kälteschock innerhalb weniger Tage alle Blätter ab. Deshalb sollte man sich besser für einen Christstern entscheiden, der schon im Geschäft warm stand.

## Weihnachten steht vor der Tür

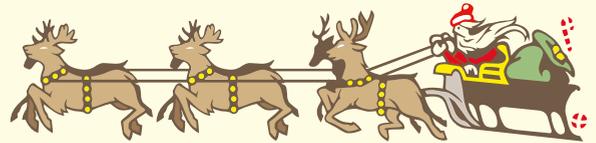
Anzeige

Sind Sie mit der Gestaltung der diesjährigen Weihnachtsfeier betraut? Dann ist allerhöchste Zeit, mit der Planung zu beginnen. Denn wenn Sie die Weihnachtsfeier organisieren, ob nun im Kollegenkreis, für Vereinsmitglieder oder Freunde, gibt es viele Dinge zu berücksichtigen. Nicht selten gestaltet es sich schon schwierig, datumsmäßig alle unter einen Hut zu bringen und dann einen geeigneten Ort zu finden, der allen Erwartungen bzw. Bedürfnissen gerecht wird. Gerade zur Advents- und Weihnachtszeit sind viele Lokale schon lange ausgebucht. Die nachfolgende Checkliste soll Sie dabei unterstützen, das passende Ambiente rechtzeitig zu finden:

- Ist der Ort für alle gut mit Auto, Bus oder Bahn erreichbar?
- Sind ausreichend Parkplätze vorhanden?
- Ist er auch erreichbar bzw. geeignet für Menschen mit Gehbehinderung bzw. für Kinderwagen (Treppe, Aufzug, Rollstuhl-WC)?
- Wenn ein „Programm“ (Aufführung, Rede, kleine Weihnachtsverlosung) stattfinden soll, ist die Räumlichkeit von anderen Gästen getrennt?
- Wird auch vegetarisches Essen angeboten?
- Gibt es ein Weihnachtsmenü oder bestellt jeder individuell à la carte?
- Gibt es eine Kinder-Ecke zum Spielen und Toben?

*Frohe Weihnachten*  
wünscht  
**Restaurant „Zur Schloßwache“**  
*Zeit, für die schönen Dinge im Leben!*  
Gutscheine und Eintrittskarten zum Fest verschenken  
**Großes Ritter- und Landsknechtsessen open Air am 17.08.19**

Schloßstraße 28 · 04509 Delitzsch · Tel. 03 42 02 / 35 500 · Fax 03 42 02 / 35 502  
E-Mail: [bestellung@schlosswache-delitzsch.de](mailto:bestellung@schlosswache-delitzsch.de) · Internet: [www.schlosswache-delitzsch.de](http://www.schlosswache-delitzsch.de)



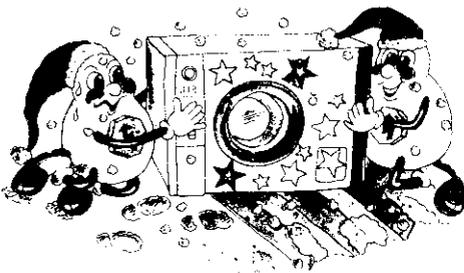
Mit den besten Weihnachtsgrüßen verbinden wir unseren Dank für die angenehme Zusammenarbeit und wünschen herzlichst allen unseren treuen Kunden, Freunden und Bekannten für das neue Jahr Gesundheit, Glück und Erfolg.

Ihre Wünsche - unser Anspruch

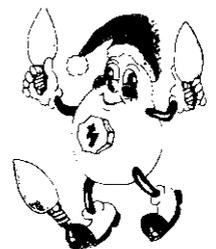
**HOCH- & TIEFBAU**  
**ALTBAUSANIERUNG**  
**SCHLÜSSELFERTIGES BAUEN**  
**INFRASTRUKTUR MOBILFUNK**

**BAU GmbH**

Am Wallgraben 20 · 04509 Delitzsch  
Tel. 03 42 02/98 97 70



Frohe Festtage und alles Gute im neuen Jahr wünschen wir allen Kunden, Freunden und Bekannten. Ein großes Dankeschön für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen.



**Elektroservice Günther Heilgans**

Delitzsch, Ritterstraße 23 · Telefon 034202/50791 + 55158 · Fax 50792 · Funk 0171/6417260

Ein frohes Fest  
und einen guten Rutsch ins neue Jahr

## SILVESTER PARTY 2018

MIT J.K. DU DRAMONT,  
DEM DJ MIT DEM ÜBERRASCHUNGSEFFEKT  
IM SAAL DER RAILMAINT GMBH (EHEMALS RAW)  
KARL-MARX-STRASSE 39, 04509 DELITZSCH

EINLASS AB 18 UHR  
WARM-KALTES BUFFET & MITTERNACHTSSNACK  
80 € PRO PERSON - ALL INKLUSIVE  
(AUSSER SPIRITUOSEN UND COCKTAILS)

### KARTENVORVERKAUF

BEI ROLAND ZIESMANN IN DER KANTINE  
DER RAILMAINT GMBH  
TELEFON 03 42 02 - 97 04 65 ODER MOBIL 01 77 - 25 77 016

**HHG** Ihr Partner für Haus,  
Hof & Garten  
**ROSSMANN**  
Dienstleistungen

- Baum- & Heckenschnitt
- Baumstumpf fräsen
- Grünanlagenpflege · Rasen mähen
- Rasen vertikutieren · Altrasen abschälen
- Rollrasenverlegearbeiten
- Pflasterverlegearbeiten · Fassadenreinigung
- Baumfällung durch Seilkletterarbeiten

Lauesche Straße 133 · 04509 Delitzsch  
Telefon: 03 42 02/30 93 45 · Mobil: 01 70/2 39 34 52  
E-Mail: hhg.rossmann@gmx.de

## FAHRSCHULE Schröter

Krostitz **NEU** ggb. Groschen-Markt, Mittwoch 16.30 - 17.30 Uhr

Rackwitz · Hauptstr. 58, Büro: Mo 10 - 11 u. 16 - 17 Uhr, Sa 13 - 14 Uhr

Unterricht jeden Samstag ab 14 Uhr, KL.: A, B, BE

Ferien-/Intensivkurse · Führerscheinformanzen

Tel. 0172/3 76 61 39 · [www.fahrschule-schroeter.de](http://www.fahrschule-schroeter.de)



Thomas Wagner – zertifizierter Baumpfleger  
[www.diegruenendaumen.de](http://www.diegruenendaumen.de) / [info@diegruenendaumen.de](mailto:info@diegruenendaumen.de)

Tel.: 034202 34 33 46 – 0173 38 38 980

Das Jahr neigt sich dem Ende zu.  
Anlass für mich, „Danke“ zu sagen für Ihr Vertrauen,  
das Sie mir entgegengebracht haben.  
Gleichzeitig wünsche ich Ihnen ein frohes Weihnachtsfest  
und ein glückliches, gesundes neues Jahr.

*Rundum schön*  
Salon am Markt

Schöne Geschenkideen nicht nur zu Weihnachten!

Inh. Antje Konewka · Markt 21 · 04509 Delitzsch  
Tel. 0172 1079178 + 034 202/36 59 00

Geschenkgutscheine  
für jeden Anlass

**meinreisespezialist**  
Lustsprung in die Welt

Wir sagen Danke für Ihre Treue und  
wünschen Ihnen ein frohes Fest!

Sie suchen ein passendes Weihnachtsgeschenk?  
Gutscheine erhalten Sie bei uns!

**Grenzenlos Reisen**

Marienstraße 11 · 04509 Delitzsch  
Tel. 034202 346533  
[grenzenlos.reisen@t-online.de](mailto:grenzenlos.reisen@t-online.de)  
[www.grenzenlos-reisen-delitzsch.de](http://www.grenzenlos-reisen-delitzsch.de)

**% Räumungsverkauf %**  
wegen Schließung

**Fahrrad BARON**

- Meisterbetrieb des Zweiradmechanikerhandwerks -

Bitterfelder Straße 7 · Delitzsch  
Tel. 03 42 02 / 6 36 36 · [www.fahrrad-baron.de](http://www.fahrrad-baron.de)

Wir danken unseren Kunden für die  
jahrelange Treue und wünschen ein  
besinnliches Weihnachtsfest und  
alles Gute für das neue Jahr!

Ab dem 02.01.2019 fusionieren wir mit der Firma  
2-Radteam, Breite Straße 27, Delitzsch.  
Hier bieten wir Ihnen den gewohnten Service.